



UNIVERSIDAD DE CIENCIAS Y ARTES DE CHIAPAS

FACULTAD DE HUMANIDADES

TESIS

**“PERCEPCIÓN DEL USO DE LA LENGUA CHO`L
PARA LOS HABITANTES DE LA COMUNIDAD DE
FRONTERA COROZAL”**

QUE PARA OBTENER EL GRADO DE:

LICENCIADA EN LENGUAS CON ENFOQUE TURÍSTICO

PRESENTA

LYSET TADEO ALVARO

NUEVA PALESTINA, OCOSINGO, CHIAPAS, A MAYO 2022

AGRADECIMIENTOS

A mi Dios quién supo guiarme por el buen camino, darme fuerzas para seguir adelante y no desmayar en los problemas que se presentaban, enseñándome a encarar las adversidades sin perder nunca la dignidad ni desfallecer en el camino.

A mis padres CATALINA ÁLVARO MÉNDEZ Y PEDRO TADEO PRIETO por haberme forjado como la persona que soy en la actualidad; muchos de mis logros se los debo a ustedes entre los que incluyen éste. Me formaron con reglas y con algunas libertades, pero al final de cuentas, me motivaron constantemente para alcanzar mis anhelos.

A mis hermanos NATALY TADEO ÁLVARO Y JONATHAN TADEO ÁLVARO por su amistad que me han brindado durante mi infancia.

A mi esposo HAGEO MADRIGAL DIAZ MONTEJO por su amor y confianza durante mi preparación.

A mi tía ISABELA PÉREZ MÉNDEZ por su cariño, sus consejos y apoyo en las buenas y las malas.

A mi asesora Claudia Alicia Gonzales Noriega, por compartir sus conocimientos y por su tiempo dedicado a la revisión y corrección de este trabajo.

DEDICATORIA

Este trabajo de investigación se la dedico primeramente a Dios por cuidar de mi camino, también con todo mi amor y cariño a mis amigos y familiares por brindarme su amor y amistad a lo largo de mi preparación en la universidad.

A mis compañeros Ana Belem, Georgina, Alexia, Yolanda, Patricia, Estela, Isabela, Andy, Giovanni, Alfredo y Benito que me apoyaron y me permitieron entrar en sus vidas durante cuatro años de convivir dentro de clases.

A mi familia quienes por ellos soy lo que soy. Para mis padres por su apoyo, consejos, comprensión, amor, ayuda en los momentos difíciles, y por ayudarme con los recursos necesarios para estudiar. Me han dado todo lo que soy como persona, mis valores, mis principios, mi carácter, mi empeño, mi perseverancia, mi coraje para seguir mis objetivos.

A mi esposo por alentarme a concluir este trabajo.

ÍNDICE

AGRADECIMIENTOS	2
DEDICATORIA	3
ÍNDICE	5
RESUMEN	7
ABSTRACT	8
CAPÍTULO I.- PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA	9
1.1.- PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA	9
1.2.- PREGUNTA DE INVESTIGACIÓN	11
1.3.- OBJETIVOS DE INVESTIGACIÓN	11
OBJETIVO GENERAL	11
OBJETIVOS ESPECÍFICOS	11
1.4.- JUSTIFICACIÓN	12
CAPÍTULO II.- MARCO TEÓRICO	13
2.1.- LA CULTURA	13
2.1.1.- ELEMENTOS QUE CONFORMAN LA CULTURA	15
2.1.2.- IDENTIDAD CULTURAL	18
2.2.- LA LENGUA	24
2.2.1.- PÉRDIDA DE UNA LENGUA	25
2.2.2.- LENGUAS EN EL MUNDO	27
2.2.3.- LENGUAS EN MÉXICO	29
2.3.- LAS LENGUAS INDÍGENAS	31
2.3.1.- LEY GENERAL DE DERECHOS LINGÜÍSTICOS DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS DE MÉXICO	33
2.3.2.- LOS CHOLES Y SU LENGUA INDÍGENA	36
2.3.3.- ARCHIVO HISTÓRICO DE LA LENGUA	39
2.3.4.- LAS CARACTERÍSTICAS PROPIAS DE LA LENGUA INDÍGENA	41
2.3.5.- EL DESCENSO DE LA LENGUA INDÍGENA	43
2.3.6.- FACTORES QUE INFLUYEN A LA PÉRDIDA DE LA LENGUA INDÍGENA	48
2.4.- LA PERCEPCIÓN Y CARACTERÍSTICAS	52
CAPÍTULO III.- METODOLOGÍA	55
3.1.-MÉTODO	55
3.2.- ÁREA DE ESTUDIO	56

3.3.- TÉCNICAS DE RECOLECCIÓN DE DATOS	58
CAPÍTULO IV.- RESULTADOS	59
4.1.-RESULTADOS	59
4.1.1-GRÁFICAS DE CUESTIONARIO	60
4.2.-DISCUSIÓN	74
4.3.- CONCLUSIONES	77
ANEXOS	79
EL CUESTIONARIO	83
REFERENCIAS	85

RESUMEN

La comunidad de Frontera Corozal, municipio de Ocosingo, Chiapas, se encuentra en la frontera con Guatemala y México, una comunidad conocida por la zona arqueológica de Yaxchilán; entre sus principales actividades económicas se encuentra el turismo, la agricultura, el comercio y la ganadería. Las lenguas indígenas son importantes por varias razones, aportan conocimientos únicos y formas de comprender el mundo de manera diferente, ayudan a fomentar la paz y el desarrollo sostenible, potencian la protección de los derechos humanos y las libertades de los pueblos indígenas, suponen un impulso de la inclusión social y de la alfabetización, contribuyen a la diversidad de valores, de culturas y de lenguas.

La presente investigación determina la perspectiva que tiene la población de Frontera Corozal sobre el uso y la importancia de la lengua Cho' l en su vida diaria y para ello se realizaron 100 encuestas, entre padres de familia y jóvenes sin hijos. Entre los resultados destaca que el desinterés que poseen los jóvenes y adultos demuestra la poca importancia que es para ellos el mantener su lengua como una prioridad, donde el encontrar nuevas oportunidades para laborar ya sea dentro o fuera de la comunidad es algo significativo para ellos.

De manera general los resultados que se obtuvieron en este trabajo de investigación se ven de la siguiente manera, de las 100 personas encuestadas la mayoría habla o conoce la lengua Cho' l, también se pudo notar que la lengua Cho' l no es la única que vive en la comunidad, también hay población que habla el tzeltal, español e inglés. A pesar, de que una gran parte de la población considera que su lengua no tiene tal importancia, que el uso de la lengua cho' l sea en casa, que en las escuelas no se enseñe en su lengua materna, entre otros aspectos, se concluye que si existe una relevancia para los habitantes de la comunidad el uso de su lengua chol.

Palabras clave: lengua indígena, Cho' l, desinterés, comunicación, migración y perspectiva.

ABSTRACT

The community of Frontera Corozal, municipality of Ocosingo, Chiapas, is located on the border with Guatemala and Mexico, a community known for the archaeological site of Yaxchilán; its main economic activities include tourism, agriculture, commerce and livestock. Indigenous languages are important for several reasons, they provide unique knowledge and ways of understanding the world differently, they help to promote peace and sustainable development, they enhance the protection of human rights and freedoms of indigenous peoples, they are a boost to social inclusion and literacy, they contribute to the diversity of values, cultures and languages.

The present investigation determines the perspective that the population of Frontera Corozal has on the use and importance of the Cho'l language in their daily lives, and for this purpose 100 surveys were conducted among parents and young people without children. Among the results, it stands out that the lack of interest of young people and adults shows the low importance for them to maintain their language as a priority, where finding new opportunities to work either inside or outside the community is something significant for them.

In general, the results obtained in this research work are as follows: of the 100 people surveyed, the majority speak or know the Cho'l language; it was also noted that Cho'l is not the only language spoken in the community; there is also a population that speaks Tzeltal, Spanish and English. Despite the fact that a large part of the population considers that their language is not so important, that the use of the Cho'l language is at home, that in schools it is not taught in their mother tongue, among other aspects, it is concluded that the use of their Chol language is relevant for the inhabitants of the community.

Key words: indigenous language, Cho'l, disinterest, communication, migration and perspective.

CAPÍTULO I.- PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

1.1.- PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

Las comunidades indígenas en algunas ocasiones no son bien vistas por la sociedad, es por eso que en algunas ocasiones ellos llegan a sufrir discriminación por otras culturas, debido a sus tradiciones o en este caso su lengua materna, esto nos lleva al comienzo de adaptarse a culturas sobresalientes a las lenguas indígenas para poder encajar en la sociedad, lo que da como resultado la falta de interés que se le da a la cultura y la lengua materna que los ha caracterizado como indígenas (Lenguas indígenas, 2006).

En la comunidad de Frontera Corozal hay jóvenes desinteresados por la lengua Cho'í, la cual es su lengua materna, y se puede observar que muchos de ellos deciden hablar el idioma español para poder realizar sus actividades del día a día. Al igual que los jóvenes muchas de las personas adultas que trabajan dentro del ámbito turístico prefieren hablar el español dentro y fuera de su trabajo.

Además, existen jóvenes y adultos que deciden no hablar su lengua materna, el Cho'í, y en cambio hay personas que prefieren mantener su cultura viva, incluyendo la lengua.

En la comunidad hoy en día se ve la diferencia entre los jóvenes y adultos, y el cambio que presentan, muchos jóvenes se comunican en establecimientos públicos de la comunidad en el idioma español, sin embargo, usan la lengua Cho'í para comunicarse con familiares, teniendo en cuenta que la mayoría de las personas de la tercera edad en la comunidad solamente se pueden comunicar con la lengua indígena, en esta caso el Cho'í.

Por su parte, es muy importante resaltar que las instituciones de gobierno que se encuentran en la comunidad no cuentan con personal que hable la lengua indígena, contando también las instituciones bilingües que se encuentran en la comunidad.

Es por ello que para poder comunicarse con diferentes personas ajenas a sus costumbres y lengua hace falta adaptarse al modo de vida de los ciudadanos que los lleva a una “socialización” para poder sentirse parte de ella, por lo tanto, dejamos a un lado nuestra lengua indígena para poder sentirnos parte del nuevo contexto social adoptando otras lenguas ya sea extranjera o ajenas a la nuestra.

En lo referente a las personas, necesitan sentirse aceptadas por la sociedad para encajar en ella, dejando a un lado las hermosas tradiciones que los caracteriza. Sentirse aceptados podría cambiar el rumbo del estilo de vida y de sus descendientes, dejándolos sin el conocimiento de sus tradiciones y costumbres y a la vez sin la lengua materna (Cristina, 2011).

1.2.- PREGUNTA DE INVESTIGACIÓN

¿Cuál es la percepción del uso de la lengua Cho'l que tienen los habitantes de Frontera Corozal?

1.3.- OBJETIVOS DE INVESTIGACIÓN

OBJETIVO GENERAL

Determinar la percepción de los habitantes de Frontera Corozal sobre el uso de la lengua Cho'l.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

Identificar la importancia del uso de la lengua Cho'l entre los habitantes de Frontera Corozal.

Identificar la experiencia en el uso de la lengua Cho'l de los habitantes de Frontera Corozal.

1.4.- JUSTIFICACIÓN

El dramático descenso de las lenguas indígenas en el país requiere una reflexión profunda acerca de las implicaciones que tal problema genera para la ciudadanía como al país. La constitución se refiere a un México como nación multicultural y pluriétnica en la que, si bien el español es la lengua que constituye mayoritariamente, se reconoce la existencia de múltiples lenguas que constituyen el legado cultural de los pueblos indígenas. De manera general, las lenguas autóctonas de México constituyen en un elemento de identidad cultural que constantemente está en la mira, ya sea para estudiarlas, para dar realce al discurso político, social o económico. Algunas instituciones gubernamentales y organizaciones de la sociedad civil se han preocupado por hacerlas valer.

En la sociedad existen grupos que cuentan con medios escasos para subsistir, es decir, se desarrollan en condiciones adversas, además de tener la necesidad de superación, tanto como personal y/o profesional. Como resultado de esta situación se busca alternativas que mejoren sus condiciones de vida. Una de esas formas de supervivencia es el desplazamiento, es decir, el traslado del lugar de residencia hacia otro sitio para ir en busca de lo que se necesita. Igualmente la falta de interés que se le tiene a la preservación de la lengua, hace que los jóvenes y adultos dejen de hablar su lengua materna o las sustituyen por una que les brindara oportunidades en el futuro. Uno de los factores que forma parte de este fenómeno es el desinterés, tanto como a jóvenes y adultos (Cristina, 2011).

La oportunidad de los jóvenes y adultos tienen para aprender otros idiomas hace que tengan mejores oportunidades laborales dentro o fuera de la comunidad, el español como lengua mayoritaria ha sido, desde hace siglos, la principal causa de disminución de lenguas indígenas, ya que para muchas personas una persona indígena no puede aspirar a mejores condiciones laborales, es por ello que muchos jóvenes y adultos deciden dejar de hablar su lengua indígena. Todas esta situación ha sido motivación para el estudios de la perspectiva que tienen los habitantes de Frontera Corozal en el uso y la importancia de la lengua Cho'í.

CAPÍTULO II.- MARCO TEÓRICO

2.1.- LA CULTURA

Los pueblos indígenas comunican su naturaleza a través de la forma de vivir día con día, como la lengua, vestimenta, gastronomía, religión, costumbre y escritura, e incluso su interacción con otros grupos étnicos.

La cultura es un aspecto importante en la identificación de varios grupos étnicos ya que soportan una serie de características que hacen de la persona o un grupo único. La cultura está formada por diferentes conceptos así como lo mencionan psicólogos sociales y antropólogos, coinciden en definir a la cultura como un estilo de vida, consiste en los patrones socialmente adquiridos de pensamiento, sentimiento y labores (Altieri, 2001).

La autora antes mencionada escribe que todo lo que sobrelleva al estilo de vida que se maneja alrededor y diariamente es parte de la cultura con la que se vive desde nacimiento. De igual manera existen diferentes puntos de vista pero todos conllevan al mismo concepto ya mencionado por ejemplo, “El conjunto de creencias que se traducen en valores, símbolos, rituales y hábitos compartidos por los integrantes de la organización, los cuáles determinan una identidad específica y diferencial tanto de cara a los propios miembros como respecto al entorno, en el cual la organización está inmersa (Rodríguez, 2001).

A su vez, Marta Rodríguez menciona que todos nuestros hábitos coinciden con lo que nos rodea durante nuestra estancia con las personas, ya que es algo muy característico, los hábitos siempre estarán presentes y de esa forma es así como la cultura hace su presencia en cada persona o comunidad día con día.

En otras palabras la cultura es la base de las expresiones de las personas, ya que conlleva a sobrevivir generación tras generación, así mismo también a los cambios que se les presenta en cada descendiente de cada familia o incluso la modificación de ciertos rasgos a una comunidad cambiaría toda la población o modificaría algunos aspectos que se desempeñan con la cultura al paso de los años.

Dicho brevemente la cultura es el conjunto de valores, costumbres, creencias y prácticas que constituyen la forma de vida de grupos indígenas (Eagleton, 2001). Eagleton (2001) menciona, que la cultura estará presente entre nosotros, para poder sobresalir y permanecer en generación tras generación, siempre y cuando este tendrá ciertas modificaciones con el transcurso de los años, sabemos que no todo se basa a la cultura, por ejemplo, ciertas fechas, o ciertos elementos usados en la creación de algún aspecto cultural es modificado en ocasiones. El reemplazo de alguna prenda o algún elemento importante en algún ritual o celebración, el cambio de fecha en algunos casos, este último, para poder tener una visita mayor de turistas o el clima esté de lado de la celebración. Es tan comprendido tanto el lenguaje, la industria, el arte, la ciencia, el derecho, el gobierno, la moral, la religión, como los instrumentos materiales o artefactos en los que se materializan las relaciones culturales y mediante cuales surten efecto práctico, los aspectos intelectuales de cada cultura como edificios, instrumentos, máquinas, objetos de arte, medios para la comunicación, entre otras cosas (Altieri, 2001).

No solamente nos habla de la religión o la lengua como los autores anteriores, él nos menciona más acerca del aspecto de los derechos, el arte y algunos artefactos o materiales, nos da a saber que todo esto tienen que ver con la cultura y lo que deriva de ella, simplemente que en algunos casos este se le dan más importancia a cosas más sonadas e incluso importante, dejando atrás algunas cosas materiales usadas en algunos rituales que nos identifican y nos hacen saber a la cultura que pertenecemos.

Es necesario recalcar que el contacto de dos lenguas es una de las formas de modificar un dialecto e incluso una cultura, sin saber que su propia cultura y lengua en este caso sufrirá un cambio, que aunque sea diminuto con el paso del tiempo va ir en aumento.

2.1.1.- ELEMENTOS QUE CONFORMAN LA CULTURA

México es una nación pluricultural y multilingüe. Los pueblos indígenas aportan a la nación, entre otros patrimonios, la diversidad de sus culturas y de sus lenguas; éstos dan sustento a nuestro país, junto con la cultura y lenguas también de otros sectores sociales y con los recursos naturales. México ocupa, en el continente americano, el segundo lugar en número de lenguas maternas vivas habladas dentro de un país. A continuación se mencionan algunos elementos que conforman la cultura y los autores que hacen esta clasificación, según el trabajo de investigación que ellos realizaron (Altieri, 2001).

Es por ello que Megale (2001) considera que la cultura lo compone la religión, la gastronomía, la tradición, el lenguaje y las costumbres de los diferentes estados de la república Mexicana y del mundo, ya que todos somos de diferentes culturas.

LA RELIGIÓN

Conjunto de creencias religiosas de normas de comportamientos y de ceremonias de oración y sacrificio que son propias de un determinado grupo humano con las que los hombres reconocen una relación con la divinidad (un dios o varios). La propia religión, desde un punto de vista, es un elemento integrante de la cultura, no porque prepara hacia la otra vida, sino porque enseña a vivir bien en ésta.

LA GASTRONOMÍA

El término “Gastronomía” hace referencia al estudio de la relación del ser humano con su alimentación y su entorno físico y social. La gastronomía de la sociedad actual se enriquece y amplía con una gran gama de productos elaborados por la industria, que debería estar enfocada a facilitar una alimentación buena y saludable (Jose, 2000).

Tiene por tanto en cuenta muchos aspectos de la comida, como son aspectos ambientales abarcando los recursos de que se dispone, aspectos económicos y aspectos sociales, religiosos y culturales, entre los que estará lo que se conoce como “arte culinario” (Jose, 2000).

LA TRADICIÓN

Transmisión o comunicación de noticias, literarias y populares, doctrinas, ritos, costumbres etc. La tradición en uso del folklore es cada una de aquellas pautas de convivencia que una comunidad considera digna constituirse y mantenerse de generación en generación; la tradición, por lo tanto es algo que hereda y que forma parte de la identidad cultural. Se define como tradición oral a la forma de transmitir desde tiempos anteriores a la escritura, la cultura, la experiencia y las tradiciones de una sociedad a través de relatos, cantos, oraciones, leyendas, fábulas, conjuros, mitos, cuentos, etc. Se transmite de padres e hijos, de generación en generación, llegando hasta nuestros días, y tiene como función primordial la de conservar los conocimientos ancestrales a través de los tiempos. Dependiendo del contexto (Peredo, 2001).

EL LENGUAJE

El lenguaje es un sistema de signos a través del cual los individuos se comunican entre sí. Estos signos pueden ser sonoros (como el habla), corporales (como los gestos) o gráficos (como la escritura). Capacidad propia del ser humano para expresar pensamientos y sentimientos por medio de la palabra se trata de un conjunto de signos, tanto orales como escritas que a través de su significado y su relación permiten la expresión y comunicación humana. En términos generales, se puede decir que la función del lenguaje es posibilitar la comunicación entre los sujetos, sea que se trate de ideas, sensaciones o sentimientos. El lenguaje colabora, de esta manera, al aprendizaje socializado y la construcción de una cultura común. Desde un punto de vista especializado sobre la naturaleza última del lenguaje humano, se pueden distinguir diversas funciones. Las funciones del lenguaje, en efecto, han sido ampliamente estudiadas.

COSTUMBRES

Diariamente nosotros desde que nos despertamos hasta que nos dormimos creamos hábitos que con el tiempo se va volviendo costumbre cuando pasa de generación tras generación con respecto a rutinas o tradiciones que se expresan en la manera que las personas generalmente se comportan ante una situación particular. Las costumbres concretamente reflejan valores y acciones bien establecidas, y utilizadas por las personas en su vida cotidiana. Las costumbres no conllevan a la fuerza de la ley o algún castigo por violarlas, surgen como una forma informal de control social (Anónimo, 2015).

Las costumbres no tienen que ver con alguna ley en particular siempre y cuando las costumbres no dañen a terceras personas, eres libre de expresar algún sentimiento o en algún caso promover tus costumbres a personas ajenas a ello, promover algún tipo de celebración según tu religión o incluso tus costumbres propias. Hábito, modo habitual de obrar o proceder establecido o por la repetición de los mismos actos y que pueden llegar a adquirir fuerza (Sainz, 2014).

2.1.2.- IDENTIDAD CULTURAL

La identidad es el conjunto de rasgos que caracteriza a un individuo o a una colectividad frente a los demás. En el primer caso, el individual, resalta el hecho de que cada individuo es único y diferente debido a las particularidades comunes que distinguen a los seres humanos del resto del reino animal. En el segundo caso, el colectivo, una persona se representa como tal cuando se reconoce a sí misma y a otras personas como miembros de una comunidad.

Esta última, a su vez, aunque comparte similitudes con otras comunidades tiene rasgos que la diferencian. La identidad se construye socialmente, y el derecho a ella es complejo debido a que se puede concretar mediante la vigencia de un conjunto de derechos relacionados. La identidad de una persona se basa, en lo fundamental, en el conocimiento de su origen; tiene que ver, en particular, con sus antecedentes familiares.

Esto implica que debe tener un nombre, un apellido y una nacionalidad, desde que una persona nace, tiene derecho a una identidad. El derecho a la identidad de la persona y su protección son uno de los ejes sobre los cuales giran los demás derechos que, en conjunto, definen a la persona humana; guarda un vínculo intimidad, a una vida digna y a tener sus propias creencias religiosas, de pensamiento y de opinión, entre otros.

De todas las identidades, una muy importante relacionada con los derechos de los pueblos y personas pertenecientes a ellos es la identidad cultural. Desde 1966 el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos señala en su artículo 27 que en los Estados donde existan minorías étnicas no se les negará a sus miembros “el derecho que les corresponde, en común con los demás miembros de su grupo, a tener su propia vida cultural, a profesar su propia religión y a emplear su propio idioma”. Este párrafo marca con claridad, sin duda alguna, el paso de la concepción de los derechos como derechos individuales a los derechos como derechos colectivos en el sistema de las naciones unidas (CNDH, 2016).

Por lo que se refiere al anterior, muchos de los pueblos indígenas con identidad cultural son respaldados, ya que es dedicado para ellos un artículo donde menciona que cada uno no será negado de ninguna manera a los derechos que se merece.

Considero que podemos proponer una definición flexible capaz de enfrentar las políticas estatales de exclusión de sus grupos indígenas con el propósito de eludir reconocer los derechos de los que son titulares que vendría a identificar a los pueblos indígenas como los grupos humanos que descienden de los habitantes originarios del territorio que ocupan, diferente cultural, étnica, social o políticamente de otros grupos del mismo estado que pretende conservar y transmitir a las generaciones venideras esas características diferenciales.

Del mismo modo, individuos indígenas serán quienes cumpliendo unos requisitos objetivos mínimos lenguaje, cultura, antepasados comunes, ocupación de las tierras en las que se asienta el pueblo indígena en cuestión o de parte de ellas, se consideran tales y son admitidos como miembros por el grupo indígena con el que se sienten identificados (Dykinson, 2001).

En otro punto de vista nos menciona Dykinson (2001) que pertenecer a una cultura indígena debe tener rasgos idénticos a la que los identifica como tales, pertenecientes a este debe tener algunos aspectos para considerarse aún más pertenecientes de la cultura, no solo rasgos si no que formes parte de ella en las tareas diarias y que te pertenezca una cierta parte de tierra, para la convivencia aún más profundizada.

Antonio Gallo refiere que la identidad cultural es la perspectiva de cómo el hombre vive en un contexto y produce una cultura, cada grupo produce su identidad basándose en su propia ideología de la vida en comunidad todo centrado en la realidad humana. Los pueblos indígenas se desarrollan dentro de una formación de vida donde es el comienzo y el fin de la identidad cultural, funciona como un elemento de conexión entre sus individuos y las prácticas de la comunidad (Gallo, 1988).

Por su parte Gallo (1988) nos menciona que la identidad cultural se debe a que existen diversos puntos de vista, cada grupo tiene una identidad que los hace únicos, formando parte de su vida diaria con los integrantes de la cultura.

La identidad cultural es el conjunto de medios de los cuales un individuo se describe a sí mismo. La identidad cultural, es decir la identidad que comparte un grupo o una población, implica un sentido personal de lealtad. Los miembros de un grupo étnico muestran su identidad por medio de rasgos culturales que pueden cambiar con el tiempo, esto define la identificación a una comunidad y a su forma de vida.

De igual forma, Gallo (1988) considera que la identidad cultura es cómo un individuo se ha descrito que por el mismo o por las personas a su alrededor, no solo conlleva a una persona, sino que también es parte de una comunidad, amigos, vecinos y familia incluso una comunidad puede compartir los mismos rasgos de una identidad cultural, teniendo en cuenta las diversas formas de pensar de cada persona, la forma de expresarse, sus costumbres e incluso la forma de trabajar o vivir su vida diaria.

Por su parte Iturralde (2015) asegura lo siguiente sobre la cultura:

“Es un conjunto de prácticas humanas que marcan la diferencia existente en diferentes grupos coexistentes e interrelacionados bajo determinadas condiciones y es la identidad cultural lo que define a determinado pueblo”.

La identidad cultural es lo que define a un pueblo como tal, sus prácticas diarias en la misma comunidad y fuera de ella no perdiendo su cultura o una caracterización de ella (Iturralde, 2015) .

“Identidad cultural son los elementos en los cuales basa un grupo su diferencia con relación a otros, estos elementos constituyen usos y costumbres que definen la ideología, cosmovisión y hasta formas de desarrollo. Por otro lado la identidad cultural se forma por las prácticas propias de cada pueblo, aunque con elementos parecidos, por ejemplo, cada grupo indígena de Guatemala tienen su propia identidad basada en prácticas ancestrales que han constituido la base para la

preservación de la misma y su adaptación al tiempo, territorio e interrelación con otros pueblos indígenas o no indígenas” (Eagleton, 2001).

A diferencia de los anteriores autores, nos menciona Austin (1989), que los elementos que diferencian a la identidad cultural se basan en las prácticas propias de los pueblos que se realizan diariamente con personas de la misma comunidad.

La identidad cultural es un sistema de valoración que se hace de los marcadores étnicos que tiene un pueblo o grupo étnico. Los idiomas vivos son uno de los indicadores objetivos de la existencia de una comunidad y uno de los fundamentos de su identidad cultural correspondiente (Eagleton, 2001) .

De igual forma Eagleton (2001) considera que para ser identificados como identidad cultural tiene que tener sus costumbres y tradiciones vivas, sin modificación alguna o el cambio de algún elemento con la que realice.

Para Eagleton (2001) la identidad cultural es un sistema de valoración que se hace de los marcadores étnicos que tiene un pueblo o grupo étnico. Los idiomas vivos son uno de los indicadores objetivos de la existencia de una comunidad y uno de los fundamentos de su identidad cultural correspondiente. Además que, para ser identificados como identidad cultural tiene que tener sus costumbres y tradiciones vivas, sin modificación alguna o el cambio de algún elemento con la que realice.

Rafael (2003) manifiesta que “la identidad cultural es el conjunto de sentimientos que experimentan los miembros de una colectividad, que se reconocen en esa cultura y de no poder expresarse con fidelidad y desarrollarse plena y libremente, si no es a partir de ella (Macias, 2003). Dicho de otra manera todos tenemos rasgos únicos, pero en algunas ocasiones tenemos la necesidad de encajar en un grupo social y así olvidarnos de la nuestra y adoptar otros rasgos similares a de los demás.

La identidad es la percepción que tenemos todos de sí mismos como individuos y como parte de un grupo relativamente homogéneo, en contraposición a los otros. Esta identidad está determinada por características, atributos, marcas o rasgos distintivos subjetivamente seleccionados y valorados, que a la vez funcionan como

símbolos que delimitan el espacio de nuestra identidad (Fernando, 2001). Así mismo la identidad cultural conlleva unas series de caracterización de una persona, para poder tener o ser parte de una comunidad o tribu.

Dentro de un contexto urbano encontramos inmersos un espacio que influye en la pérdida de la lengua materna de los niños inmigrantes otomíes: la escuela. Los diferentes elementos del espacio escolar que contribuyen a que estos menores se alejen de la lengua indígena son: los maestros, el material didáctico que emplean estos últimos y los compañeros de escuela. A lo que se refiere a la escuela primaria y secundaria ninguna de las escuelas contempla en sus contenidos programáticos la valoración y práctica relacionada con las tradiciones y costumbres de los pueblos autóctonos de la entidad. A lo que respecta los profesionales que laboran en dichas aulas de trabajo no tienen establecido un programa, se comienza a trabajar con la propuesta que cada uno de ellos trae consigo (Cristina, 2011).

Con los maestros se observa una relación directa entre los programas escolares, los proyectos. De manera específica, los maestros, tanto como el contexto escolar como el extra escolar, solo imparten sus clases en castellano y no tienen una preparación específica para el trato de la población indígena, en los programas que manejan no se encuentra actividades que los docentes pudieran contribuir a preservar la lengua materna.

Como menciona Martínez (2011) que muchos de los profesores de las comunidades indígenas no están capacitados para impartir clases en escuelas bilingües, ya que para hacerlo se necesita que domine la lengua tanto como la escritura y la lectura, varios de los profesores tienen a enseñar mejor en el idioma español, ya que es un idioma que dominan y conoce tanto como la escritura y la lectura. Dejando a los jóvenes sin el conocimiento de su lengua materna e igual forma sin saber sobre la escritura.

A la par que las lenguas maternas contra una lengua extranjera más fuertes, ya que incluso sus hablantes optan por aprender una nueva lengua a quedarse con una sola, muchas de las lenguas dominadas se basan en la cantidad de personas que

la hablan, al momento que en una comunidad indígena se adopte una lengua extranjera, será difícil poder conservar la originalidad de la lengua materna.

El sentido de la cultura local e identidad cultural está inmerso en una enorme variedad de referentes culturales que hablan de un apego a una cierta versión de la historia. En ella encontramos leyendas, rituales y ceremonias que celebran la presencia de dioses locales, lugares sagrados, fiestas conmemorativas, patronales y relacionadas con los ciclos agrícolas y de vida que una y otra vez reproducen una cultura local. Cada una de las actividades colectivas que reúnen a la comunidad simboliza y refuerza una cierta identidad cultural (Zabala, 2004).

Algo semejante ocurre con la lengua indígena sabemos que es importante y es un deber como indígenas mantenerla, la lengua indígena debe ser compartida en generaciones, para que el mundo el día de mañana sepa lo importante que eran para nuestros ancestros, para que sean sabedores de los significado que tiene una fiesta en alguna comunidad o el símbolo que nace de ella, es algo diferente saber el significado de una tradición o fiesta en un idioma extranjero, pierde la magia que nuestros ancestros dejaron y el significado que de ella emana.

La vida comunitaria y los vínculos que se crean es fuente y punto de llegada de innumerables vínculos que se construyen desde los niveles familiares hasta los propiamente comunitarios pasando por las relaciones sociales que se sustentan en las celebraciones de los barrios (Zabala, 2004).

Como se ha dicho, muchas de las celebraciones en el país mexicano son símbolo de alguna identidad cultura, e incluso las religiosas que con estas las personas foráneas o incluso extranjeras son atraídas por ellas, pero una persona no sabedora de estas tradiciones es muy fácil engañar, es por eso que en algunas comunidades indígenas han acudido al aprendizaje de un nuevo idioma para promover la cultura, tanto para salvar sus tradiciones al igual que un sustento económico.

2.2.- LA LENGUA

La diversidad lingüística es esencial en el patrimonio de la humanidad. Alrededor del 97% de la población mundial habla aproximadamente un 4% de las lenguas del mundo; a la inversa, alrededor del 96% de las lenguas del mundo son habladas por aproximadamente un 3% de los habitantes del mundo. Así pues, casi toda la heterogeneidad lingüística del mundo es custodiada por un número muy pequeño de personas.

Cada lengua encarna la sabiduría cultural única de un pueblo. Por consiguiente, la pérdida de cualquier lengua es una pérdida para toda la humanidad.

Aunque todavía existen aproximadamente seis mil lenguas, muchas están amenazadas. Para reforzar su vitalidad es imperativo proceder a su documentación, adoptar nuevas políticas lingüísticas y producir nuevos materiales.

Contrarrestar esa amenaza requerirá los esfuerzos de cooperación de las comunidades de hablantes, especialistas en lenguas, ONG y poderes públicos. Es urgente crear apoyos para las comunidades lingüísticas que se esfuerzan por dotar de funciones nuevas y constructivas a sus lenguas en peligro (UNESCO, 2003).

Se considera, que las lenguas en peligro de extinción son con base a la discriminación, política, religión o sistema educativo. En algunos autores mencionados en documentos anteriores se muestra que la discriminación y la economía es una de los factores importantes. En algunas ocasiones no solo se pierde la lengua indígena sino que también se pierde cultura historia entre otras cosas que la etnia ha ido formando con el paso de los tiempos.

La idea de que el lenguaje ha transformado la conciencia humana porque permite el desarrollo de nuevas formas de pensamiento y la adquisición de conocimientos, nos lleva a buscar una explicación teórica, sobre las relaciones existentes entre el pensamiento, lenguaje y su posible relación en la determinación de una acción (Adriana, 2009). Nos menciona que las lenguas son importantes, que nos pone a

pruebas diversas ocasiones al querer comunicarnos con personas de diferentes culturas.

Las letras que componen las lenguas no integran nóminas indiscriminadas. Por el contrario, todos existen en relación unos con los otros y no independientemente (Sainz, 2014). Nos menciona que como tanto la lengua como los signos son importantes existen una infinidad de palabras que conllevan a un solo significado, en cómo le damos esa consideración o la importancia del significado de lo que estamos hablando.

2.2.1.- PÉRDIDA DE UNA LENGUA

En el presente, un gran número de lenguas minoritarias están amenazadas de afrontar su extinción. Varios factores externos a la comunidad de hablantes han abierto la vitalidad de estos grupos minoritarios para preservar su lengua tradicional (Ascencio, 2010).

Ascencio (2010) menciona que las invasiones y la explotación a pueblos indígenas son las razones por la cual se han perdido algunas lenguas, nos señala que los indígenas han sido asesinados por personas que no son indígenas, el desplazamiento de los indígenas a tierras nuevas en busca de superación, y un cambio de vida, es por ello que se pierden la cultura de donde emergen.

Es por eso que los indígenas pierden la forma de vida nativa que llevaban y adquieren una nueva condición de vida. El peligro de desaparición de una lengua puede ser el resultado de fuerzas externas, tales como el reclutamiento militar, económico, religioso, cultural o educativo, o puede tener su causa en fuerzas internas, como la actitud negativa de una comunidad hacia su propia lengua. A menudo las presiones internas tienen su origen en presiones externas, y unas y otras detienen la transmisión intergeneracional de las tradiciones lingüísticas y culturales. Muchos pueblos indígenas, asociando su condición social desfavorecida con su cultura, han llegado a creer que no merece la pena salvaguardar sus lenguas. Abandonan su lengua y su cultura con la esperanza de vencer la

discriminación, asegurarse un medio de vida y mejorar su movilidad social o integrarse en el mercado mundial.

El pasar del tiempo ha visto la aparición y desaparición de muchos idiomas. Por ejemplo, las lenguas que se hablan hoy en día, como el español, portugués y francés, son descendientes del latín y se consideran idiomas desde hace un poco más de mil doscientos años atrás. También hay idiomas que ya no se transmiten en forma natural de generación en generación, como el latín mismo, y que no tienen funcionalidad dentro de una comunidad de hablantes por lo que se consideran lenguas muertas. Los idiomas son descendientes de lenguas antiguas que se hablaban muchos años atrás es por eso que nos menciona que todas las lenguas tienen un vínculo familiar como en América que la lengua antigua es el latín, muy pocas personas se interesan de esta lengua por el motivo de ser una lengua antigua y que pocas personas la hablan.

Lo mismo sucede con las lenguas indígenas, son descendientes de los antiguos pueblos y es poca la población que lo habla correctamente, al igual que el latín muchas de las lenguas indígenas están en peligro de desaparición y no se muestra algún interés para aprender de ella.

2.2.2.- LENGUAS EN EL MUNDO

En la actualidad, solo el 3% de la población habla el 96% de las casi 6700 lenguas que se hablan en el mundo. Para el 2100 se estima que la mitad de las lenguas que existe en el mundo se habrán extinguido, mientras que en otros cálculos se menciona que el 95% de las lenguas podrían verse gravemente amenazadas o extinguidas. Mientras que las lenguas que se encuentran más amenazadas son las lenguas indígenas no solamente las de la región mexicana sino que en todo el mundo, se estima que las lenguas indígenas mueren cada dos semanas (United Nations, 2019).

Las lenguas indígenas no solamente son instrumentos de comunicación con personas indígenas de la misma etnia, sino que es un símbolo de identificación y una historia que ha prevalecido durante el paso de los años, donde podemos observar la identidad de los pueblos indígenas, la conservación de sus culturas, sus concepciones e ideas y para la expresión de la libre determinación.

Cuando las lenguas indígenas están amenazadas, los pueblos indígenas también. Esta situación se ve agravada por la globalización y por el aumento de un reducido número de lenguas culturalmente dominantes. Los padres están dejando de transmitir cada vez más sus lenguas a sus hijos.

No solamente la lengua se está dejando a un lado sino que también la cultura donde hoy en día muchos de los jóvenes son afectados por otras culturas ajenas a las de ellos, de la misma manera sucede con la lengua dominante, pero eso no son los únicos problemas que podemos ver en todo el mundo sino que también el despojo de tierras en lugares ricos en madera, minas de oro o plata y minas de carbón o incluso lugares que no han sido tocados por personas son explotadas para el beneficio de ambiciosos que simplemente desean ser más ricos (United Nations, 2019). Mientras que muchos jóvenes deciden dejar de hablar la lengua indígena, hay instituciones que tratan de salvar las lenguas por medio de leyes, por ejemplo, el artículo 13 de la ONU establece que todos los pueblos indígenas tienen el derecho de conservar su lengua y hablarla donde ellos quieren, tienen derecho a revitalizar, utilizar, fomentar y transmitir a las generaciones futuras sus lenguas,

tradiciones orales, sistemas de escritura y literaturas (Nueva Ley publicada en el Diario Oficial de la Federación el 13 de marzo , 2003). Por otra parte, los artículos 14 y 16 mencionan que los pueblos indígenas tienen el derecho de fomentar su lengua en la educación o medios de educación dando opciones para que los niños y jóvenes tengan más interés en ella o simplemente que ellos sepan que existe una lengua que los identifica y son respaldados en todo el mundo (Nueva Ley publicada en el Diario Oficial de la Federación el 13 de marzo , 2003).

Muchos de los pueblos indígenas desconocen estas leyes e incluso desconocen de las organizaciones que se encuentran respaldando fuera, ya que para todo el mundo los indígenas son parte de la cultura que ellos fomenta o que están acostumbrados a vivir. Diariamente las lenguas y las costumbres están presentes ya sea por la lengua o simplemente en una acción que fomentamos día con día. Estas instituciones nos hacen pensar que los pueblos indígenas en todo el mundo se encuentran protegidos, pero la pregunta es ¿ellos saben que existen? (United Nations, 2019).

Algunos pueblos indígenas están logrando revitalizar y fomentar sus lenguas mediante sus propias iniciativas, tal es el caso de los indígenas de Hawái que han fomentado su lengua por medio de la educación, concretamente a través de los colegios públicos. Éste tipo de instituciones públicas pueden ayudar a conservar y a transmitir la lengua indígena, ya sea para una persona nativa de la lengua o una desconocida que simplemente desea aprender, puede llegar a ser que los materiales didácticos se encuentren en la lengua indígena, que las clases se transmitan en una lengua indígena, tener una buena interacción entre el gobierno y las comunidades indígenas hacen más fuerte el deseo en querer conservar la lengua (United Nations, 2019).

2.2.3- LENGUAS EN MÉXICO

La historia de México es tan vasta como los grupos culturales que han existido en el territorio mexicano, tanto en la época prehispánica como en la actualidad. Es una historia en la que las guerras, conflictos culturales, de territorios e incluso raciales, ocupan un lugar especial; de esta manera se ha ido constituyendo lo que es nuestro país: un mosaico de costumbres, tradiciones, lenguas, comportamientos y actitudes. Sin embargo, a pesar de constituirnos como una nación multicultural, donde hablar de grupos étnicos es hablar de nuestra historia y presente, esta parte de la población mexicana no siempre es aprendida como uno de los eslabones de la historia de México (Martín Pineda Cruz, Hidalgo Martínez, 2014).

Los darwinistas suponen que la desaparición de las lenguas es un proceso natural de sobrevivencia del más fuerte. Otros con una visión más religiosa suponen que el gran número de lenguas es una maldición hacia los seres humanos por querer llegar al cielo edificando la Torre de Babel. Para esta corriente lo ideal sería que todos los seres humanos habláramos una sola lengua, lo cual parece que se está cumpliendo, pues el 96% de la población sólo habla el 4% del total de las lenguas que hay en el mundo; mientras que de un total de 6 o 7 mil lenguas que hay en el mundo, el 96% solo las hablan el 4% de la población. Esto es un indicio de la desaparición de las lenguas (Peláez, 2012).

El autor por su parte nos menciona algunos puntos de vista de personas que creen que la lengua es algo que simplemente apareció, algunos lo toman en un concepto religioso y otros simplemente se basan a lo que la mayoría de los investigadores dice, otro punto a tocar es la cantidad de lenguas que existe en el mundo y el porcentaje de las personas que solo hablan algunas de varias lenguas, es por eso que el autor nos menciona tanto como lo religioso y la lógica, para saber de los puntos de vista que algunas personas ven.

México ocupa el quinto sitio, con 144 lenguas en algún grado de peligro, revela el Atlas de las Lenguas en Peligro en el Mundo. El documento, elaborado por la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, revela que en México no se ha extinguido ninguna lengua desde mediados del siglo

XX. La desaparición de la lengua, simplemente tiene un proceso de cambio como todo lo que sucede a nuestro alrededor, que puede ser que ya no se sepa de ella pero que sigue en existencia en las comunidades, por ejemplo en documentos redactados por las personas de una comunidad, libros que hablan de ella, algunos indicios para los turistas entre otras cosas.

2.3.- LAS LENGUAS INDÍGENAS

Por lo que se refiere a la lengua es uno de los aspectos más importantes de comunicación con personas de una misma comunidad, la mayoría de las personas en el mundo se comunican mediante el habla o la lengua, según el idioma o lengua que hablen en ciertos territorios, en México existen diversas lenguas indígenas que hacen de nuestro país un lugar único, pero tomemos en cuenta que la mayoría de las lenguas se están degradando o incluso su pérdida.

Es una forma de comunicación que nosotros necesitamos para poder desarrollar actividades del día. México es un país muy conocido por su diversidad de lengua indígena que existe tanto como en la parte norte del país al igual que la parte sur, diariamente la sociedad evoluciona, con esta se deteriora o está en peligro de extinción las lenguas indígenas, ya que con el tiempo la globalización exige mayor y mejor aprendizaje.

Lenguas indígenas, son lenguas de la tierra, llenas de información geográfica, ecológica y climática compleja, aunque está basada en el ámbito local, es universalmente significativa (García V. E., 2011). Las lenguas indígenas tienen características propias de los lugares de origen, tanto como las características de las personas propias así como sus alrededores.

La condición de las lenguas indígenas de México es disminuida y la de sus hablantes. El español se impuso como lengua de prestigio desde la época colonial y se ha ido desplazando y extinguiendo (Castillo, 2013). Además que no solamente la modernización o las cosas que realizamos en el día afecta al descenso de la lengua indígena si no que la discriminación es un elemento a que se le enfrentan a diferentes personas en todo el país de México, esto se debe, a que las personas indígenas son discriminadas por su estilo de vida, color de piel o la forma de vestir.

El desplazamiento de una lengua no es un hecho que ocurra debido a ciertas cualidades de esta, y ni es su pérdida o muerte resultado de lo que sus propias leyes determinan, sino que se debe a presiones que se ejercen sobre los hablantes para que la abandonen; por lo tanto, estos deben enfrentar y responder de algún

modo a las situaciones de discriminación que se les presentan de manera cotidiana (Castillo, 2013).

Igualmente Castillo (2013) menciona que otra causa que afecta a la lengua indígena es el desplazamiento ya que con este se pierde ciertas características de ella, las personas que practican el desplazamiento de esta se debe a causas como la pérdida de trabajo a la educación a ciertas cosas de interés personal, al igual se presentan elementos como la pérdida de tierras para su cultivo o algunas afectaciones de otro tipo.

En el fenómeno migratorio, fenómeno de todos los tiempos, el enfrentamiento a contextos sociales diferentes, se concreta en un sacrificio que va más allá del desplazamiento físico. Este cambio implica varias dimensiones que involucran elementos fundamentales de la cultura al que quieren emigrar, como lo es la lengua materna; su pérdida daña la identidad del individuo o grupos de individuos (Cristina, 2011).

Wals (2003) menciona que la inmigración es un factor por parte de jóvenes que deciden emprender nuevas aventuras de vida, al igual que el desplazamiento esto se concentra solamente en menores de edad, implica como motivo a realizar diferentes actividades, la cual nos lleva a la pregunta ¿Cuál es el motivo que los implica a realizar diferentes actividades? sabemos que el desplazamiento en ciertas partes de la región se debe a la falta de trabajo o de algunos acontecimientos terceros, pero esto se realiza en personas mayores y con algunos menores que los acompañan, pero en este caso (Cristina, 2011) en su investigación llamada “la pérdida de la lengua en menores inmigrantes del estado de Querétaro” solamente se enfoca en los menores para saber el motivo de su inmigración que es un factor que afecta en el estado de Querétaro, (Cristina, 2011) nos muestra una forma de investigación diferente. Ella decide implementar esta investigación a fondo con los menores ya que son ellos los que implican ser más afectados, así como la pérdida de la lengua o el no saber el significado de algunas costumbres que los rodea.

2.3.1.- LEY GENERAL DE DERECHOS LINGÜÍSTICOS DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS DE MÉXICO

México cuenta con leyes que protegen los derechos de las personas indígenas, donde se describe la importancia de ellas, donde se puede saber sus derechos y de lo que deriva de ellas, los derechos que como personas indígenas tienen accesos.

ARTÍCULO 1. La presente Ley es de orden público e interés social, de observancia general en los Estados Unidos Mexicanos y tiene por objeto regular el reconocimiento y protección de los derechos lingüísticos, individuales y colectivos de los pueblos y comunidades indígenas, así como la promoción del uso cotidiano y desarrollo de las lenguas indígenas, bajo un contexto de respeto a sus derechos. Las lenguas indígenas en el país Mexicano son resguardadas y protegidas por leyes que hacen valer su importancia en todo México son llamados Ley general de los derechos lingüísticos de los pueblos indígenas. Que se reformó en el año 2018.

ARTÍCULO 2. Las lenguas indígenas son aquellas que proceden de los pueblos existentes en el territorio nacional antes del establecimiento del Estado Mexicano, además de aquellas provenientes de otros pueblos indoamericanos, igualmente preexistentes que se han arraigado en el territorio nacional con posterioridad y que se reconocen por poseer un conjunto ordenado y sistemático de formas orales funcionales y simbólicas de comunicación. Todas las lenguas indígenas son las que han estado antes del establecimiento del estado de México y también las que han estado presente en la evolución del país Mexicano.

ARTÍCULO 3. Las lenguas indígenas son parte integrante del patrimonio cultural y lingüístico nacional. La diversidad de lenguas indígenas es una de las principales expresiones de la composición pluricultural de la Nación Mexicana. México es conocido por su diversidad de lenguas que se manejan en todo el mundo, ya que son lenguas llenas de historia, cultura y tradiciones, donde el país Mexicano es mundialmente conocido por todas las culturas que protege.

ARTÍCULO 4.- Las lenguas indígenas que se reconozcan en los términos de la presente Ley y el español son lenguas nacionales por su origen histórico y tendrán la misma validez, garantizando en todo momento los derechos humanos a la no

discriminación y acceso a la justicia de conformidad con la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos y los tratados internacionales en la materia de los que el Estado Mexicano sea parte aunque el idioma español no es originaria del país es una lengua que nos ha colonizado a muchos Mexicanos ya que es un idioma básico en México.

ARTÍCULO 5. El estado a través de sus tres órdenes de gobierno, -Federación, Entidades Federativas y municipios-, en los ámbitos de sus respectivas competencias, reconocerá, protegerá y promoverá la preservación, desarrollo y uso de las lenguas indígenas nacionales.

ARTÍCULO 6. El estado adoptará e instrumentará las medidas necesarias para asegurar que los medios de comunicación masiva difundan la realidad y la diversidad lingüística y cultural de la Nación Mexicana. Además, destinará un porcentaje del tiempo que dispone en los medios de comunicación masiva concesionados, de acuerdo a la legislación aplicable, para la emisión de programas en las diversas lenguas nacionales habladas en sus áreas de cobertura, y de programas culturales en los que se promueva la literatura, tradiciones orales y el uso de las lenguas indígenas nacionales de las diversas regiones del país (Ley general de derechos lingüísticos de los pueblos indígenas, 2018).

ARTÍCULO 7. Las lenguas indígenas serán válidas, al igual que el español, para cualquier asunto o trámite de carácter público, así como para acceder plenamente a la gestión, servicios e información pública. Al estado corresponde garantizar el ejercicio de los derechos previstos en este artículo, conforme a lo siguiente.

ARTÍCULO 9. Es derecho de todo mexicano comunicarse en la lengua de la que sea hablante, sin restricciones en el ámbito público o privado, en forma oral o escrita, en todas sus actividades sociales, económicas, políticas, culturales, religiosas y cualesquiera otras.

ARTÍCULO 10. El estado garantizará el derecho de los pueblos y comunidades indígenas el acceso a la jurisdicción del estado en la lengua indígena nacional de que sean hablantes. Para garantizar ese derecho, en todos los juicios y

procedimientos en que sean parte, individual o colectivamente, se deberán tomar en cuenta sus costumbres y especificidades culturales respetando los preceptos de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos

ARTÍCULO 11. Las autoridades educativas federales y de las entidades federativas, garantizarán que la población indígena tenga acceso a la educación obligatoria, bilingüe e intercultural, y adoptarán las medidas necesarias para que en el sistema educativo se asegure el respeto a la dignidad e identidad de las personas, así como a la práctica y uso de su lengua indígena. Asimismo, en los niveles medio y superior, se fomentará la interculturalidad, el multilingüismo y el respeto a la diversidad y los derechos lingüísticos. La educación en los niños y jóvenes no solo es el país mexicano debe de ser gratuita y obligatoria, pero muchos de los niños y jóvenes indígenas no saben leer y escribir por desconocimiento de los padres hacia una educación básica, e incluso desconocen de la educación en general. Existen muchos programas de ayuda hacia los indígenas, pero por falta de conocimiento de ellos simplemente desconocen de ello, mientras las personas indígenas que viven en comunidades con más comunicación y educación donde todas las leyes sobre ellos se respetan y se aplica, muchas de las personas indígenas aprovechan el apoyo del gobierno y saben que se les tiene que respetar en las instituciones que asisten para dichos apoyos.

2.3.2.- LOS CHOLES Y SU LENGUA INDÍGENA

Los grupos sociales evidencian su naturaleza a través de sus modos de vivir, y sus costumbres, sus gustos, sus tradiciones, su lengua y las interacciones mismas entre los individuos que los integran. En este caso la lengua es una de las herramientas más importante del hombre, la lengua indígena está llena de cultura y tradiciones en todo el país mexicano ya que es una forma de identificarse y diferenciarse de las demás lenguas indígenas que existen en el país, en el país mexicano existen 68 lenguas habladas por aproximadamente 7 millones y medio de personas quienes diariamente utilizan su lengua para desempeñar las tareas diarias (Anónimo, Red Nacional de Información Cultural, 2020).

La selva chiapaneca fue conquistada en 1530 y a partir de 1559 el fraile Pedro Lorenzo convenció a los Choles y tzeltales que dejaran de habitar dentro de las selva chiapaneca y dirigirse así a las orillas para ser evangelizados, los Choles se dirigieron donde ahora es llamado Palenque, tila, Tumbalá, Octiopa y San Pedro donde ellos se asentaron para poder ser evangelizados por los españoles dejando así las costumbres que ellos tenían así los Dioses que ellos veneraban.

Muchas personas indígenas Choles fueron esclavizados durante la estancia de los españoles en territorio Chiapaneco, no solo la evangelización trajeron consigo los españoles a tierras Chiapanecas, sino que también con una compañía alemana e inglesas que se dedicaba a explotar maderas preciosas para poder vender en lugares extranjeros, explotando también a los indígenas Choles para poder transportar la madera.

En 1874 los finqueros introdujeron el cultivo de café, convirtiendo la zona en ese tiempo en la más importante y con el paso de los años colocando al estado de Chiapas en una de los estados más importantes en la siembra del café, hoy en día se conoce como la ruta del café donde se encuentran caminos y fincas de café, que abastece los territorios mexicanos y extranjeros (Castillo, 2013).

El estado de Chiapas es conocido por su cultura, gastronomía, tradiciones y su lengua, tal como la lengua indígena Ch'ol que pertenece a la familia lingüística

maya. Los Choles se ubican en la parte norte del estado de Chiapas que colinda con el estado de Tabasco, habitan principalmente en los municipios de Tila, Tumbalá, Sabanilla, Catazajá, La Libertad, Salto de Agua, Palenque, Ocosingo, Yajalón, Huitiupán y Chilon (Desconocido, Día Internacional de la Lengua Indígena Materna, 2020).

Existen aproximadamente 115,000 hablantes de la lengua Ch'ol y más de la mitad no habla el español. La lengua indígena Ch'ol representa un porcentaje de 12.5% de la población de la lengua indígena que se habla en el país mexicano. Las celebraciones son partes de la cultura en todo el mundo, de la misma manera no solamente la cultura se basa en la lengua o celebración, también en la vestimenta, tradiciones, mitos, leyendas y la historia que los acompaña durante sus asentamientos por el estado de Chiapas.

Los Choles son conocidos también como los Winik que significa hombre o varón, son hombres trabajadores de la milpa que los Dioses han otorgado como alimento sagrado. Los Choles son sembradores de maíz y conocidos por grandes agricultores que ocupan como centro el maíz donde al final de sus cosechas agradecen a los dioses, para que toda la cosecha que han sembrado sea de abundancia y buena, es así como los tatuches y los mayordomos dirigen las celebraciones en forma de agradecimiento para sus cosechas celebrando la fiesta de la Santa Cruz que está relacionado con la lluvia y la fertilidad donde también las mujeres cultivan una pequeña huerta de legumbres y plantas medicinales para su consumo (Gómez G. O., 2001).

Sus vestimentas son creadas con coloridos colores que hacen resaltar la riqueza de su cultura que están conformadas con una colorida blusa con encajes de colores y una falda color azul marino con listones en las orillas que hacen referencias al estado sentimental de la mujer también collares de colores y arracadas grandes, en los hombres simplemente usan pantalón de manta y una camisa, de igual manera hecha de manta con un paliacate color rojo en el cuello, huaraches y sombrero de paja (Gómez G. O., 2001). Para los Choles el mantener su cultura viva es una prioridad para sus hijos y sus descendencias.

La lengua indígena Cho' l es una lengua con raíces y descendencias Mayas tal como la lengua Lacandona, Chontal, Zoque y Tzeltal que se hablan en el estado de Chiapas y parte del estado de Tabasco.

El Cho'les una lengua indígena hablada por habitantes de diferentes comunidades del estado de Chiapas donde se encuentran 17 municipios, mientras que en el estado de tabasco hay solamente 5 municipios que hablan la lengua indígena. Tabasco cuenta con la minoría de personas que hablan la lengua indígena Cho' l, de la misma manera puede ocurrir con el estado de Chiapas ya que en algunas comunidades ha estado presente la migración por la escasez de las tierras para trabajar, esto se observa en los más jóvenes que habitan las comunidades Choles, o por contar con un terreno muy pequeño para poder cosechar o incluso vivir o simplemente no contar con uno, ya que la población va en aumento y los terrenos escasean, es por ello que deciden mejor migrar a las diferentes ciudades que se encuentran en el país mexicano o incluso llegando al extranjero para poder tener una mejor vida para ellos y sus familiares (Coria G. M., 2003).

Tal es el caso de los indígenas Choles que mantienen políticas dentro de las comunidades para los habitantes y extraños que viven dentro de ella, la mayoría de los indígenas Choles no tenían el interés de pertenecer a la política que hoy conocemos dejándolos a un lado y creando sus propias reglas, como sus padres y abuelos les enseñó en el pasado, las comunidades tienen reglas similares a las de la ciudad o un pueblo con leyes, por ejemplo el no robar o faltar al respeto a jóvenes señoritas, respetar las tierras, e incluso con esta última puede llegar a ser más complicada ya que no cuentan con un documento físico donde diga que le pertenece, es por ello que hoy en día la política que son usados en las grandes ciudades se emplean en las comunidades Cho' l para poder evitar conflictos con familiares o vecinos, pero también no dejando en el olvido sus propias políticas para tener una comunidad armoniosa (Desconocido, Día internacional de la lengua indígena materna, 2020).

2.3.3.- ARCHIVO HISTÓRICO DE LA LENGUA

La lengua materna de la mayoría de los españoles que llegaron a Chiapas, se abrió paso muy lentamente, dado que durante todo el periodo colonial los indios construyeron la inmensa mayoría de la población. Por esta razón durante los siglos XVI y XVII, las autoridades españolas con frecuencia recurrieron al Náhuatl como la lengua franca para comunicarse, los religiosos dominicos y algunos franciscanos en cambio hicieron el esfuerzo por aprender las lenguas de sus feligreses, pero nunca buscaron que esto se familiariza con el castellano (Matteo, 2008).

En otras palabras los españoles desconocían el impacto que se iba a presentar en las lenguas de los nativos, la evolución y el cambio que se aproximaba para los futuros descendientes de México, los españoles recurrieron a una forma de comunicarse o entre las personas colonizadas, pero al ver que difícilmente se podían comunicar, algunos franciscanos optaron por aprender la lengua indígena que en este caso es el Náhuatl, creyendo ellos que simplemente se quedaría entre el pueblo en ese entonces.

Cuatro lenguas son las de mayor número de hablantes: náhuatl con un millón 376 mil hablantes, maya con 759 mil, mixteco y zapoteco con más de 400 mil hablantes. Mientras que otras veintidós agrupaciones, no rebasan, cada una de ellas, los mil hablantes. De las 21 lenguas que la UNESCO ubica como críticamente amenazadas en México, hay cinco que están en situación verdaderamente terminal según los datos de la agencia (que en muchos casos datan del año 2000).

Según el atlas, sólo quedaban 21 hablantes de ixcateco o xwja, en la localidad de Santa María Ixcatlán, Oaxaca. Y en San Agustín Mixtepec, del mismo estado, sólo había 14 hablantes del zapoteco de Mixtepe o dizde. En peor situación estaban el ayapaneco o numteote, con ocho hablantes escasos en Ayapa, Tabasco; el tuzanteco o muchu', con cinco hablantes en el municipio chiapaneco de Tuzantán, y el awakateco o qyool, con tres hablantes en Champotón, Campeche.

La población indígena ha ido decreciendo en términos porcentuales referente a la población total, aunque en términos absolutos ha registrado un pequeño

crecimiento, pasando de 3.1 millones de hablantes a 5.3 millones en 1990, 6 millones en 2005 y 6.6 millones en 2010.

En relación a la población total a mediados del siglo XIX el 60% de la población mexicana era indígena, para finales de ese siglo sólo el 26%. En el 2005 el 7% (Peláez, 2012).

El señor Heinrich Berlín donó gran parte de sus archivos al museo real de arte e historia de Bruselas, Bélgica (musées royaux d'art et d'histoire) A finales de los años ochenta. Este conjunto es conocido actualmente como fondo Landívar y se encuentra constituido por varios tipos de documentos como la biblioteca personal de Heinrich Berlín, fotografías varias, notas de campo, entre otros (Matteo, 2008). Heinrich Berlín o Enrique Berlín fue un historiador, antropólogo y arqueólogo alemán. Como fanático de los mayas realizó investigaciones en las zonas arqueológicas de México y Guatemala.

Durante el proceso de prospección de esta colección, fueron localizados tres cuadernos escritos por Heinrich Berlín, en los cuales compiló un vocabulario de la lengua Cho'í (miembro de la familia maya) durante sus investigaciones en 1940 llevadas a cabo en Palenque Chiapas México. Este trabajo corresponde a la compilación y transcripción de éstos tres cuadernos, cada uno de ellos compuesto por cuarenta páginas (veinte folios), haciendo un total de ciento veinte, de las cuales noventa y seis son dedicadas exclusivamente al vocabulario.

2.3.4.- LAS CARACTERÍSTICAS PROPIAS DE LA LENGUA INDÍGENA

Son lenguas de la tierra, llenas de información geográfica, ecológica y climática compleja, que aunque está basada en el ámbito local, es universalmente significativa (García V. E., 2011). A su vez el autor anterior menciona que las diferentes lenguas maternas tienen características propias de los lugares de orígenes, tanto como las características de las personas así como sus alrededores. Muchas de las lenguas indígenas están en descenso debido a factores que se presentan en el día.

La condición de las lenguas indígenas de México es de minimizadas y la de sus hablantes, de discriminación. El español se impuso como lengua de prestigio desde la época colonial y se ha ido desplazando y extinguiendo (Castillo, 2013). Incluso que no solamente la modernización o las cosas que realizamos en el día afecta al descenso de la lengua materna si no que la discriminación es un elemento que se enfrentan diferentes personas en todo el país de México, esto se debe, a que las personas indígenas son discriminadas por su estilo de vida, color de piel o la forma de vestir.

El desplazamiento de una lengua no es un hecho que ocurra debido a ciertas cualidades de esta y ni es su pérdida o muerte resultado de lo que sus propias leyes determinan, sino que se debe a presiones que se ejercen sobre los hablantes para que la abandonen; por lo tanto, estos deben enfrentar y responder de algún modo a las situaciones de discriminación que se les presentan de manera cotidiana (Castillo, 2013).

Del mismo modo nos menciona que otro elemento que afecta a la lengua indígena es el desplazamiento ya que con este se pierde ciertas características de ella, las personas que practican el desplazamiento de esta se debe a factores como la pérdida de trabajo a la educación a ciertas cosas de interés personal, al igual se presentan factores como la pérdida de tierras para su cultivo o algunas afectaciones de otro tipo.

En el fenómeno migratorio, fenómeno de todos los tiempos, el enfrentamiento a contextos sociales diferentes, se concreta en un sacrificio que va más allá del desplazamiento físico. Este cambio implica varias dimensiones que involucran elementos fundamentales de la cultura de quienes emigran, como lo es la lengua materna; su pérdida araña la identidad del individuo o grupos de individuos (Rodríguez, 2001). Además menciona que la inmigración es un factor por parte de jóvenes que deciden emprender nuevas aventuras de vida, al igual que el desplazamiento esto se concentra solamente en menores de edad para saber el motivo que los implica a realizar las diferentes actividades a desarrollar, sabemos que el desplazamiento en ciertas partes de la región se debe a la falta de trabajo o de algunos acontecimientos terceros, pero esto se realiza en personas mayores y con algunos menores que los acompañan, pero en este caso Martínez (2011) en su investigación llamada “la pérdida de la lengua en menores inmigrantes del estado de Querétaro” solamente se enfoca en los menores para saber el motivo de su inmigración.

Es la que con ella implementó ciertas actividades como el estudio de caso, entrevistando varios jóvenes de la cultura Otomí, que se encuentran en la ciudad de Querétaro. Ella decide implementar esta investigación a fondo con los menores ya que son ellos los que implican ser más afectados, así como la pérdida de la lengua, o el no saber el significado de algunas costumbres que los rodea.

Los autores antes mencionados, nos dan a conocer ciertos elementos que conllevan al descenso de algunas lenguas indígenas nos mencionan tanto como migración que es un elemento que no se tienen que descartar en esta investigación al igual que la discriminación y el desplazamiento este último debido al asuntos personales que les rodea a los pueblos diariamente, como es en este caso el trabajo, decide emprender nuevos caminos para un buen trabajo y una estabilidad económica.

2.3.5.- EL DESCENSO DE LA LENGUA INDÍGENA

El dramático descenso de las lenguas indígenas profundiza acerca de las implicaciones que tal problema genera para la ciudadanía en México como nación multicultural en la que si bien, el español es la lengua mayoritaria, se reconoce la existencia de múltiples lenguas que constituyen el legado cultural de los pueblos indígenas.

Así mismo, Castillo (2013) menciona del descenso de las personas que hablan algún tipo de dialecto, una problemática que nos da a saber es el mestizaje, este se emplea cuando dos culturas se juntan y con ello crean una nueva, compartiendo la cultura que de ellos provienen. Esto conlleva al descenso de una cultura por decirse que las personas provenientes de una cultura indígena van perdiendo sus tradiciones y su lengua materna.

La condición de las lenguas indígenas de México y la de sus hablantes, están sujetas a la discriminación. El español se impuso como lengua de prestigio desde la época colonial y ha ido desplazando y extinguiendo los idiomas amerindios. La investigación sociolingüística actual ha dado cuenta de esta situación y de los factores que la han propiciado: pérdida de espacios y funciones comunicativos, el oropel del ascenso social y económico por el único hecho de aprender castellano y, sobre todo, la presión ejercida para la desculturización por medio de la estigmatización en la sociedad (Castillo, 2013).

En el país la economía no es del todo buena, es uno de los factores que influyen la pérdida de la lengua en el mundo, Castillo (2013) nos da a entender que en todo lugar se necesita tener ese progreso, que nos haga superar la forma en que vivimos dar una buena impresión en lo que respecta a nosotros, es por eso que algunas personas necesitan abandonar su lugar de origen para poder superarse, estas personas realizan una nueva vida fuera de su lugar de origen y deciden tener una familia, los años que transcurren, la persona de origen indígena deja de hablar su lengua natal para enseñarles a sus hijos un nuevo idioma que es lo que frecuentemente se habla en el lugar que decidieron vivir, al cabo de los años este va perdiendo su tradición y con ella su lengua materna.

Teniendo en cuenta que los asesinatos de las personas indígenas forman parte de peleas por tierras o territorios, es por eso que no solo un indígena muere sino que también una multitud, por la conservación de la cultura y darles un sustento a sus familiares o su comunidad. Con respecto a la desaparición de una lengua no solo conlleva a un asesinato, si no que el mismo pueblo puede dejar de hablar la lengua, para poder comunicarse con personas foráneas al pueblo o simplemente por el desinterés de ella pensando a veces que las lenguas indígenas no conllevan a nada importante.

Desde diferentes ámbitos del conocimiento, académicos, promotores culturales y especialistas en antropología y lingüística, coinciden en la discriminación e intolerancia que existe para entender al “otro” como un igual que tiene el derecho a hablar y expresarse a través de una lengua materna.

Pero el reto va más allá, porque no sólo se trata de un tema de política pública, sino que la misma comunidad no define qué quiere hacer con su idioma, en ese sentido surge la indefinición y los conflictos lingüísticos al interior de los pueblos. Lo cierto es que mientras exista un hablante habrá una lengua materna. La humanidad a favor de otros seres de su misma especie. Al contrario, este estudio enfatiza la irracionalidad humana, la igualdad existente en nuestras sociedades, donde el fuerte se impone e impone su voluntad mientras el pobre lucha para sobrevivir.

Una lengua muere, en el contexto de las naciones, por falta de reconocimiento y, sobre todo, por la prohibición legal o de facto que se realiza por parte de las instituciones políticas y sociales, y en la que se prescribe una pena para los infractores (Castillo, 2013).

Para aquellos que hablamos una lengua dominante y tan hablada como lo es el español, nos parecería casi imposible imaginar que éste desaparecería por completo. Tal vez, los hablantes de las lenguas aborígenes de Norte América, tales como el Chimarico, Esselen, Salina, y muchas otras que se hablaban en el estado de California, nunca pensaron que su lengua alguna vez se extinguiría. A lo mejor, para ellos tal idea habría sido tan imposible como para nosotros en este momento

nos puede parecer la idea que el español o el inglés dejen de ser hablados (Ascencio, 2010).

Muchas de los hablantes, que dominan la lengua española creen que es muy difícil que se vaya deteriorando o incluso desaparecer con el tiempo, ya que es una lengua que muchos personas hablan hoy en día, pero conforme el paso de los años muchas lenguas van tomando fuerza haciendo que otras simplemente dejen de importar para las personas.

En los últimos años, al igual que la desaparición de especies, de sistemas políticos, el cambio climático, etc. también se da la desaparición de las culturas indígenas de manera rápida. Esto es un fenómeno preocupante para algunos, indistinto para otros, natural para otros más. Al igual que el cambio climático es natural que desaparezcan algunas lenguas indígenas -sostiene una corriente que denominaremos naturalista-; dentro de esta corriente, están los conservacionistas, quienes sostienen que las lenguas deben conservarse, no tienen un argumento convincente que no sea el mismo de un desequilibrio ecológico, de evitar la desaparición de especies, o bien en el fondo subyace una connotación moralista (Peláez, 2012).

Durante el paso de los años existen muchas culturas en disminución, no solamente está el problema de la desaparición de animales silvestres, o pérdida de bosques, también la desaparición de culturas, muchas de las personas les da más prioridad a las cosas que puedan obtener algún tipo de ganancia, eso es lo que se aplican hoy en día si el producto no es demandado simplemente hay que olvidarlo o deshacerse de él.

La migración es muy practicada por varios pueblos indígenas, que acuden a ella por distintas razones que se les presente, hace como varios factores que muy bien se conocen en los pueblos indígenas que son el apoyo al campo, y la pérdida de cosecha, hacen que la movilidad de los pueblos indígenas sea constante o al menos una cantidad mayor cada año.

La diversidad lingüística es esencial en el patrimonio de la humanidad. Cada lengua encarna la sabiduría cultural única de un pueblo. Por consiguiente, la pérdida de cualquier lengua es una pérdida para toda la humanidad (UNESCO, 2003). Todas las culturas e incluyendo la lengua es muy importante para cada pueblo, ya que fueron formadas con el paso de los años, al perderse una lengua pierde una gran historia que de ella emana.

Como menciona Cristina (2011) que los integrantes menores de familia migrantes de la cultura otomí del estado de Querétaro, al decidir cambiar la forma de vida tranquila a la de la ciudad, los menores enfrentan situaciones difíciles, al no estar socializados en ese ámbito les es muy difícil integrarse a la sociedad, es cuando su cultura y en especial su lengua se degrada con el paso de los tiempos.

Se habla de México como un país de muchas culturas que se ha logrado con el paso de los tiempos, se ha observado un fuerte rechazo y discriminación a estas personas de muchas zonas indígenas, por falta de alguna experiencia o que no se encuentra familiarizado con la modernidad o incluso no contó con una educación.

Hoy podemos decir que la cultura mexicana, al igual que muchas culturas indígenas, también está en riesgo de desaparecer. Las amenazas no son recientes, aunque en los tiempos actuales se agudizan inexorablemente producto de las enormes influencias externas provocadas por la globalización y por los repetidos esfuerzos de las clases dirigentes por borrar cualquier rasgo que interfiera en la inserción de nuestra economía en el escenario mundial. Lo que está en juego es la pérdida de valores culturales, sociales, que propician el desvanecimiento de tradiciones, costumbres y actitudes culturales. Dimensiones que expresan la naturaleza de una historia nacional y que han sido sustento de la soberanía e identidad nacional, pero que, día a día, son oscurecidas por los intereses del capitalismo neoliberal y por los patrones culturales de las potencias económicas en esta llamada era de globalización (Zabala, 2004). Es necesario recalcar que la globalización juega un papel importante en el descenso de la lengua.

Es muy escasa la investigación y contribución del gobierno y de la sociedad para tratar más detenidamente el tema de las lenguas indígenas. Son pocos los lingüistas

que trabajan en investigaciones de esta índole; se estiman solamente alrededor de 10 lingüistas interesados en preservar las lenguas indígenas. La discriminación hacia los indígenas impide que la sociedad hispanohablante de México se interese en este tema. Además, el gobierno limita mucho el presupuesto para el sustento y desarrollo de las Instituciones y sus proyectos para preservar, difundir y desarrollar las lenguas indígenas en México (Antonio, 2016).

Nos menciona que el poco interés de las lenguas indígenas en México no solo es de las personas hablante, si no que el poco interés que el gobierno le brinda a todas las comunidades indígenas, nos habla de la discriminación que reciben los indígenas por parte de otras personas, y el desinterés que tiene el gobierno para resolver este tipos de problemas.

El desplazamiento lingüístico es uno de los estadios anteriores a la muerte de una lengua; esta problemática ha sido estudiada por disciplinas como la sociolingüística o la sociología del lenguaje, sin embargo, estas aproximaciones se han limitado a hacer inventarios de hablantes o de lenguas vivas, en amenaza o extintas y no han trascendido lo suficiente en lo que respecta al análisis de las causas del desplazamiento o la muerte de las lenguas, mucho menos en su revitalización o mantenimiento, puesto que su interés, por lo general, ha quedado reducido al dato cuantitativo sin mayor exploración de las condiciones socio históricas de los hablantes, sus lenguas o de las construcciones significativas que sobre ellos se tejen (Antonio, 2016).

2.3.6.- FACTORES QUE INFLUYEN A LA PÉRDIDA DE LA LENGUA INDÍGENA

Los factores que influyen en una sociedad a la pérdida de la lengua indígena, discriminación, migración, comunicación, interés, modernización, escuela, aculturación, interés, desinterés y trabajo.

LA DISCRIMINACIÓN

Producto de concebir a las culturas indígenas como atrasadas e ignorantes, inició actitudes entre los hablantes que en gran medida intervinieron en el continuo desplazamiento o sustitución lingüística que sufrieron y sufren todas las lenguas indígenas del país. El avance del español como lengua mayoritaria ha sido, desde hace siglos, la principal causa de la disminución de lenguas indígenas. En México, de las 68 agrupaciones lingüísticas reconocidas, sólo 15 rebasan los cien mil hablantes y 21 se encuentran en grave peligro de desaparecer, debido a que algunas poseen menos de medio centenar de hablantes (Martin Pineda Cruz, Hidalgo Martinez , 2014).

LA MIGRACIÓN

Practicada por los pueblos indígenas ocurre en circunstancias distintas de aquellas en que emigra la población que no es hablante de una lengua autóctona. Factores como la pérdida de tierra, falta de apoyo al campo, etc., impulsan la movilidad territorial de estos pueblos; sin embargo, existen otros de tipo social, económico y cultural que operan dentro y fuera de la sociedad en que habitan, que lejos de estimular su movilidad, favorecen su permanencia en sus áreas de origen, razón por la que se piensa que el fenómeno migratorio se da con menor intensidad en los grupos étnicos de esta zona (Villar, Dario, Aantonio Lopez, 2016). Por su parte el INEGI (2005) clasifica en cuatro grupos los principales factores por lo que se da la migración, laborales, familiar, estudio y por último que integra salud-violencia-inseguridad.

LA COMUNICACIÓN

Es preciso ver que hay lenguas que tal vez no sirven para comunicación internacional pero sí forman una parte importante de la identidad de los individuos de una comunidad. Como hemos visto, una lengua contiene la historia de una cultura y así su conexión con el pasado. Además todo el mundo sufre cuando perdemos cualquier lengua, pues contiene algún tipo de conocimiento propio a esa única lengua. Aunque no sean dominantes y quizás solamente compartidas por cantidades pequeñas de gente, las lenguas que contienen valor cultural tienen tanta importancia como las lenguas 'de comunicación'. Mantener las lenguas indígenas equivale a preservar la identidad y la cultura de todas clases de personas, es decir, preservar la diversidad (Walsh, 2003).

EL INTERÉS

Durante el proceso de aprendizaje de un idioma, al alumno no sólo se le pide un esfuerzo cognitivo en términos de vocabulario, gramática y sintaxis, sino algo mucho más considerable: la necesidad de volver a categorizar la información, lo que conduce inevitablemente a una exigencia de conceptualización y, en última instancia, de experimentación de los acontecimientos internos o externos a nosotros. Sería un error pensar que los mecanismos de la motivación y de la emoción actúan en todos los aprendices por igual, pues los individuos difieren en sus intereses, motivos y cualidades emocionales. Por tanto, en el contexto del aula, el interesado por la incidencia de estos dos factores en los procesos de aprendizaje tendrá que tener en cuenta las diferencias propias (Nieves, 2012).

LA MODERNIZACIÓN

Se le reconoce y enfatiza la nueva dimensión de los sujetos sociales como audiencia múltiple de los medios y tecnología de la información, y la complejidad que conlleva sus procesos específicos de ver televisión, escuchar la radio, navegar en internet, enterarse de lo que sucede en segundos estando a solo un clic de distancia (Gomez G. O., 2001).

LA ESCUELA

Dentro de este contexto urbano encontramos inmerso un espacio que también influye en la pérdida de la lengua materna de los jóvenes, los diferentes elementos del espacio escolar que de acuerdo con los resultados de investigación contribuyen a que estos menores se alejen de su lengua son: el programa escolar, los maestros, el material didáctico que emplean estos últimos y los compañeros de la escuela (Cristina, 2011).

LA ACULTURACIÓN

Una de las grandes dificultades del concepto de la aculturación es que supone que sólo una de las culturas interrelacionadas adquiere las características del otro, además que una de ellas permite a la otra ejecutar sus propias características ya sea por influencia. Esto implica que, a lo menos una de ellas es del todo impotente para generar o reproducir alguna de sus características en la otra. De este modo, una cultura permanece constante y la otra se modifica. Es decir, solo una cultura se desplaza y la otra no, lo cual es, desde un punto de vista lógico, falso, puesto que todo conjunto humano se desplaza (Valdés, 2015).

EL DESINTERÉS

Definitivamente el desinterés es un problema muy notorio bajo al definir desinterés como el desapego y desprendimiento de todo interés. No se sabe dónde radica específicamente el desinterés; si en los docentes, en los estudiantes, el establecimiento educativo o el sistema educativo en sí. En el caso de los establecimientos, si son demasiado rígidos en cuanto al aspecto académico, el ambiente mismo del establecimiento, su filosofía o doctrina, o se focalizan a estratos sociales específicos. Otro aspecto importante son los docentes: la calidad profesional, el tipo de relacionamiento que crean entre ellos y los estudiantes, el tipo de trato, hasta la remuneración económica que no compensa al trabajo y esfuerzo, o falta de otros beneficios y que sea causa o motivo de una baja calidad y preparación didáctica. Entre otros factores, causa o motivos son las razones que generan desinterés en los estudiantes (Ordoñez, 2016).

EL TRABAJO

El caso más dramático en el cual se acumulan estos problemas es, indudablemente, el de los territorios indígenas; por eso, la lucha por el derecho a sus territorios es indudablemente el eje de sus movilizaciones. En toda la región los pueblos indígenas reclaman la restitución de los territorios en los que suponen estuvieron ellos asentados antes de los procesos de despojo y colonización. Demandan también el dominio irrestricto sobre los recursos del subsuelo, las aguas y las especies de la fauna y forestales, e incluso sobre los lugares tradicionalmente considerados sagrados. Consistentemente con este reclamo se oponen a cualquier desarrollo que se pretenda hacer sin su participación y consentimiento (Ituralde, 2015).

2.4.- LA PERCEPCIÓN Y CARACTERÍSTICAS

PERCEPCIÓN

Los sentidos son cinco: vista, tacto, olfato, gusto y oído y funcionan gracias a las siguientes partes componentes de nuestro cuerpo: los ojos, las manos, la nariz, la boca y la oreja, respectivamente. Una de las referencias más conocidas de este es aquella que nos permite dar cuenta de la obtención, recepción de algo ya sea material, que se puede tocar, o algo inmaterial como puede ser una reacción de alguien (Oviedo, 2004).

Es común observar en diversas publicaciones que los aspectos calificados como percepción corresponden más bien al plano de las actitudes, los valores sociales o las creencias. La percepción es biocultural porque, por un lado depende de los estímulos físicos y sensaciones involucrados y, por otro lado, de la selección y organización de dichos estímulos y sensaciones (Melgarejo, 2015). En el proceso de la percepción están involucrados mecanismos vivenciales que implican tanto al ámbito consciente como al inconsciente de la mente humana.

Una de las características fundamentales del concepto de percepción es la de no ofrecer como tal concepto ninguna diferenciación respecto de qué se apodera o se coge; es decir, se utiliza la palabra percepción como sinónimo de captación pero sin especificar qué es lo que se capta. Si partimos de que la conducta psicológica se entiende como una conducta que significa adaptación al universo físico-químico, biológico y social que constituye el medio individual, se observa que existen usos de este concepto para cada una de aquellas finalidades adaptativas (Roca, 2014).

CARACTERÍSTICAS DE LA PERCEPCIÓN

Percepción biológica: Una de las primeras acepciones del concepto de percepción es la que describe el condicionamiento cómo reaccionar aprendido o construido en base a las asociaciones que cada individuo puede haber sufrido. Tener afecto o miedo a un objeto o situación es un fenómeno de condicionamiento típico que implica una alteración biológica, normalmente referida en términos emocionales.

Percepción física: Otra acepción del concepto de percepción va unida a la orientación respecto del comportamiento físico de los objetos y del propio cuerpo en el espacio y en el tiempo.

Percepción social: Una de las acepciones más relevantes del concepto de percepción es la que hace referencia a la valoración que un individuo hace de una determinada situación social y de su papel o posibilidades en ella.

FASES DE LA PERCEPCIÓN

Todos los individuos reciben estímulos mediante las sensaciones, es decir, flujos de información a través de cada uno de sus cinco sentidos; pero no todo lo que se siente es percibido, sino que hay un proceso perceptivo mediante el cual el individuo selecciona, organiza e interpreta los estímulos, con el fin de adaptarlos mejor a sus niveles de comprensión.

- **Visión temprana:** Conjunto de procesos mediante los que el sistema visual crea una representación inicial de propiedades sensoriales elementales como el color, el movimiento, la profundidad y la disposición espacial de los objetos (su orientación, tamaño y distancia con respecto al observador, aspectos fundamentales para obtener información sobre la forma y, por tanto, la identidad de los objetos).
- **Organización perceptiva:** En esta fase el sistema visual pone en juego una serie de mecanismos por medio de los cuales logra la constancia perceptiva de los distintos elementos de información obtenidos tras la fase de visión temprana, así como una especificación del modo en que se organizan como una totalidad cada uno de estos elementos, para poder así relacionarlos con los distintos objetos y superficies que forman la imagen visual (Oviedo, 2004).
- **Reconocimiento:** Como resultado de todo este conjunto de procesos se obtiene información acerca de la identidad, significado y función de los distintos elementos que nos rodean. En general, se considera que el reconocimiento perceptivo se basa en el establecimiento de algún tipo de correspondencia entre

la información visual obtenida en cada momento con conocimiento almacenado a largo plazo sobre el aspecto visual de las cosas.

CAPÍTULO III.- METODOLOGÍA

3.1.-MÉTODO

Esta investigación se lleva a cabo para determinar la perspectiva de los habitantes de Frontera Corozal sobre el uso de la lengua indígena Ch'ol desde una perspectiva del significado que ellos les dan a la lengua. El cuestionario que se les otorgó a los jóvenes y padres de familia consta de 9 preguntas abiertas, donde ellos contestaron las preguntas plasmadas sobre la lengua indígena Chol, su uso y la importancia que ellos le dan a la lengua.

Para poder obtener los objetivos planteados se aplicaron 100 cuestionarios, 50 de ellos fueron dirigidas a jóvenes de entre 15 y 18 años sin hijos, que en su mayoría fueron jóvenes del Colegio de Estudios Científico y Tecnológico de Frontera Corozal (CECyT 33), los cuestionarios se aplicaron los días 17 y 18 de junio del 2021 en las aulas del CECyT 33 y con el apoyo de los maestros a cargo de las aulas.

De igual forma se aplicaron 50 cuestionarios a padres de familia entre adultos y jóvenes, quienes se dedican a diversas actividades como amas de casa, guías turísticos, meseros, campesinos y profesionistas. Todos son hablantes de la lengua indígena Ch'ol y del español, originarios de Frontera corozal. Por su parte, estas últimas fueron encuestadas en la plaza central, donde todos los días personas de diferentes edades llegan con frecuencia y asisten a realizar actividades recreativas.

3.2.- ÁREA DE ESTUDIO

La localidad de Frontera Corozal, perteneciente al municipio de Ocosingo Chiapas ubicada en la rívera del Río Usumacinta y con una extensión de 9,446.78 km², tiene una población de 6,750 habitantes. La lengua originaria es el Cho'í, teniendo hablantes de la lengua tzeltal y como segunda lengua el español. La lengua Chol colinda en el norte con el Chontal del estado de Tabasco, mientras que en el sur con la lengua Tzeltal, al este con el Lacandón y oeste con la lengua Zoque, donde tres de las lenguas mencionadas comparten un mismo territorio (Coria G. M., 2003).

En la comunidad de Frontera Corozal localizadas en el estado de Chiapas cuentan con servicios básicos como energía eléctrica, el agua potable, señal de teléfonos móviles, radio, señal de televisión, centros de salud, escuelas, bibliotecas, para poder comunicarse y poder recibir una educación básica por parte de los gobiernos, la mayoría de las casas de la comunidad están hechas de block o material como se les conocen y de losa, Mientras que en algunas lugares aislados viven pequeños grupos indígenas que se encuentran retirados del área poblacional o de la ciudad donde solamente tiene comunicación con la misma gente de su cultura, sus casas son hechas de madera y techo de guano o láminas de cartón donde se encuentra cerca de los ríos o escondida en la vegetación, pero también hay comunidades que ya no están aferrados a las costumbres de sus padres o abuelos y deciden mejor formar una familia en las comunidades grandes o con mayor número de hablantes de una lengua donde pueden hacer casas de concreto o de lámina e incluso contar con los servicios básicos que conforma una casa, dejando atrás algunas incomodidades para formar una vida con las futuras generaciones.

En la comunidad de Frontera Corozal cuentan con servicios de hospedaje para personas extranjeras, también cuentan con un atractivo turístico, ya sea una zona arqueológica, una zona natural o incluso la cultura que se desempeña en el día en estas comunidades. Para los turistas se encuentran atractivas las zonas selváticas por sus bellos paisajes, sus zonas arqueológicas o las iglesias coloniales, es por

ello que muchos jóvenes indígenas Ch'ol se han dedicado al turismo ya que es una buena fuente de ingreso para sus familias.

Las comunidades Choles pueden llegar a ser muy religiosos creer ciegamente en sus dioses aunque la mayoría de los indígenas se han evangelizados, muchos aún creen en los Dioses que acompañó a sus padres o abuelos en la juventud, es por eso que muchos indígenas creen que los cambios o tragedias que suceden en las comunidades son castigos mandados por los dioses, por ejemplo la falta de lluvias para sus cosechas, la falta de animales para el consumo, los sismos, las inundaciones, entre otras cosas son castigos mandados por los dioses por los cambios bruscos que presenta el planeta en la actualidad (Coria G. M., 2003).

Un gran porcentaje de las mujeres indígenas Choles se dedican la mayor parte a las labores del hogar e incluso al campo dejando en sus tiempos libres sus artesanías en este caso el bordado, donde confeccionan blusas y faldas para ellas mismas o para sus hijas o sus nietas y en algunos casos para vender a los turistas que visitan las zonas rurales (Coria G. M., 2003).

3.3.- TÉCNICAS DE RECOLECCIÓN DE DATOS

Las técnicas de recolección de datos que se utilizó en este estudio, desde la perspectiva cualitativa, es la observación y el cuestionario.

La observación, como parte de las herramientas de la perspectiva cualitativa, permite establecer una relación estrecha con el objeto de investigación, misma que propicia el conocimiento y comprensión del fenómeno estudiado. A través de este tipo de observación se pretende captar los significados de una cultura, el estilo de vida de la comunidad, la identidad de movimientos sociales, las jerarquías sociales, las formas de organización, etc. Ante todo, se trata de conocer los significados y sentidos que otorgan los sujetos a sus acciones y prácticas (Coria M. E., 2020).

El cuestionario es una técnica de evaluación o guía de investigación que se utiliza para la obtención de datos para la observación directa, se realiza sobre un sujeto de un determinado colectivo con el fin de obtener resultados. Es un instrumento de investigación que consiste en una serie de preguntas y otras indicaciones con el propósito de obtener información de los resultados. Formado por un conjunto de preguntas que debe de estar redactada de formas coherentes y organizadas, secuencia y estructura de acuerdo con una determinada planificación, con el fin de que sus respuestas nos puedan ofrecer toda la información que se precisa (Cristina, 2011).

CAPÍTULO IV.- RESULTADOS

4.1.-RESULTADOS

Durante la realización de las encuestas a los jóvenes y adultos, se observó a los encuestados la forma de responder las preguntas que se les hizo, donde algunas personas encuestadas respondieron de una manera interesada hacía las preguntas que se les hizo, dando también su punto de vista y algunas observaciones de la comunidad, mientras que algunos encuestados simplemente mencionan que las preguntas no tenían sentido ya que ellos no hablan la lengua indígena, en las observaciones se tomaron algunos puntos por ejemplo el interés que tiene la persona encuestada, la importancia que le da su lengua materna y si tienen algún rechazo hacia la lengua indígena.

En el ámbito escolar muchos de los alumnos se encontraban inseguros para contestar el cuestionario, ya que mencionaron no saber acerca de la lengua e incluso señalaban no hablar la lengua, mientras que también ciertos alumnos mencionaron el querer mantener su lengua porque es una forma de diferenciarse con las demás culturas. Así como los maestros desconocían acerca de la lengua, ellos no son nativos de la lengua, donde de la misma forma decían que para poder comunicarse con sus alumnos era difícil en algunas ocasiones, ya que existen jóvenes que desconocen de ciertas palabras que se encuentran en español y al no saber cómo explicarle permanece con la duda.

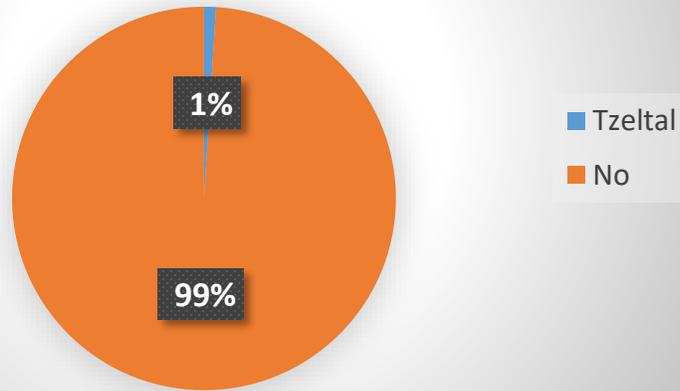
Se observó con algunos jóvenes de las instituciones y están orgullosos de su lengua, también se observó a jóvenes que simplemente niegan la lengua de sus padres, ya que sus padres y abuelos hablan la lengua pero nunca les inculcaron la práctica de esta.

4.1.1-GRÁFICAS DE CUESTIONARIO

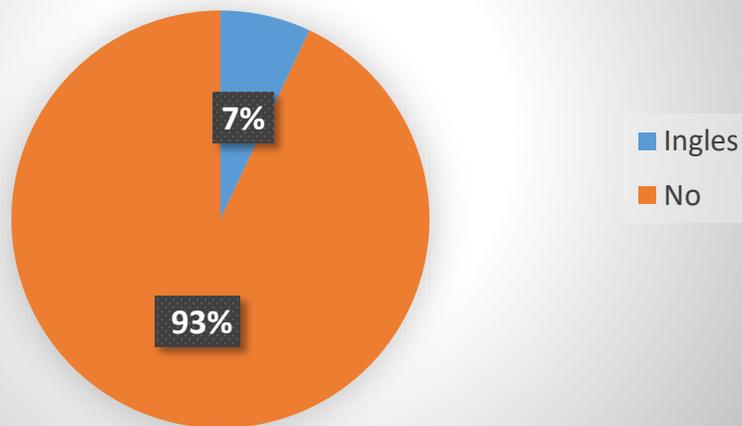
¿QUÉ LENGUAS HABLAS Y EN QUÉ PORCENTAJE?



Personas que hablan Tzeltal



Personas que hablan Ingles

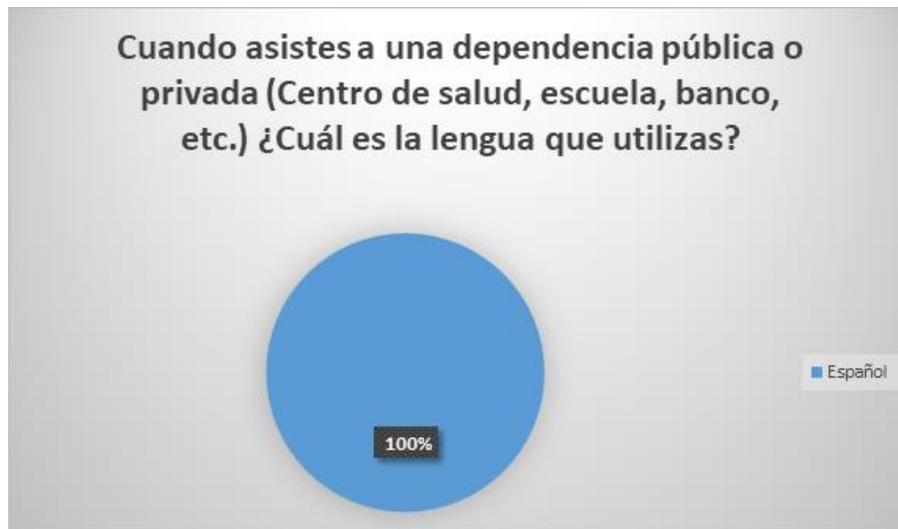


A partir de las 100 entrevistas que se les realizaron a jóvenes y adultos de la comunidad de Frontera Corozal se notó que la lengua indígena Ch'ol no es la única lengua que se encuentra presente en la comunidad, muchos de los trabajadores en centros turísticos, mencionaron que es necesario saber un porcentaje de inglés o lo básico sobre el idioma para comunicarse con los extranjeros y darles un buen servicio.

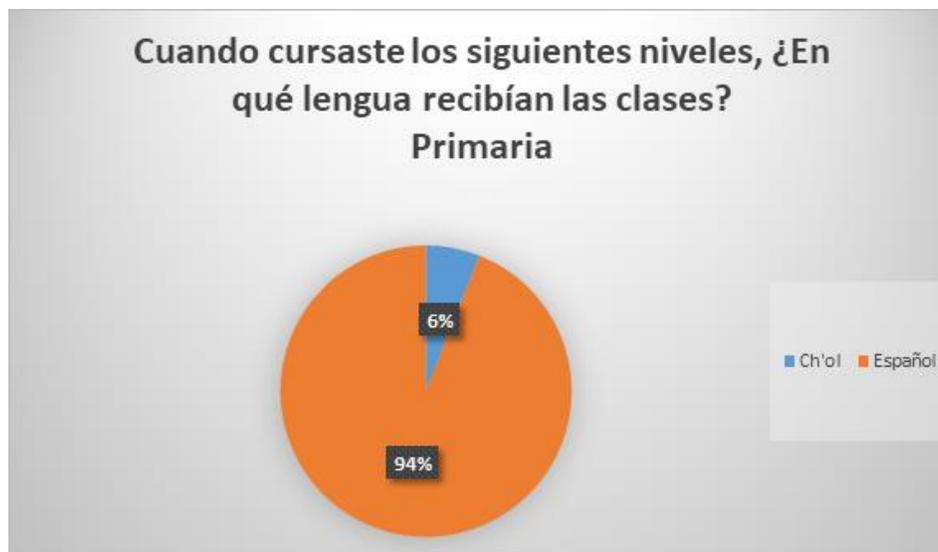
De la misma manera, mencionaron familias que hablan la lengua indígena tzeltal que ellos llegaron a la comunidad sabiendo solamente su lengua materna, pero al estar rodeados de personas que hablan Ch'ol, ellos fueron aprendiendo a hablar la lengua al grado que sus hijos saben hablar más el Ch'ol que el tzeltal, aun así el tzeltal está presente con un porcentaje del 1% ocupando así el cuarto lugar en las personas encuestadas, mientras que el idioma inglés se encuentra en tercer lugar con un porcentaje del 7% mayor al porcentaje de la lengua tzeltal, ocupando el segundo lugar se encuentra el español teniendo un porcentaje del 97%, mayor a los ya antes mencionados, ocupando un primer lugar en las encuestas que se realizaron a jóvenes y adultos de la comunidad, se encuentran con un porcentaje del 100% de hablantes de la lengua indígena Ch'ol, siendo así la lengua que se usa mayormente para comunicarse entre los habitantes de la comunidad.



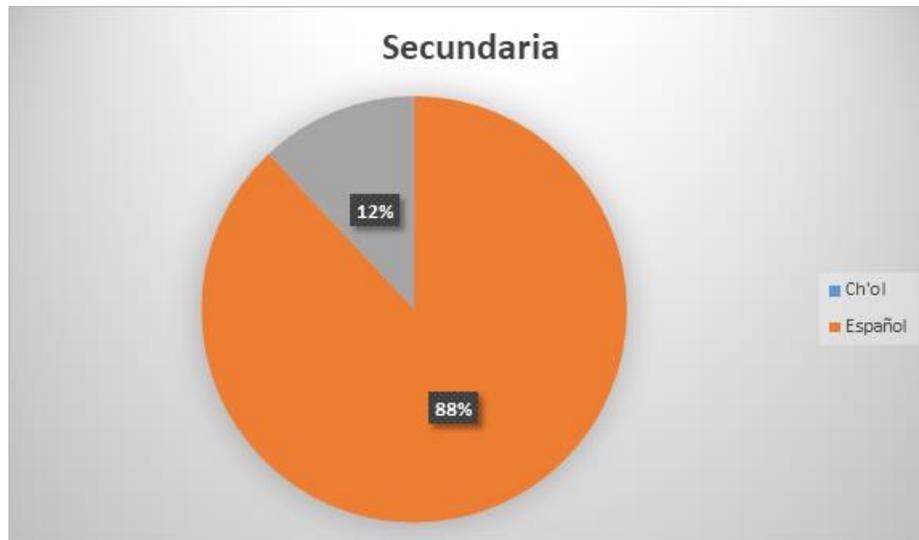
El poder comunicarnos con la familia es prioridad hoy en día, sabemos que en las comunidades indígenas lo que más se usa es su lengua nativa o con las que los niños y niñas fueron criados. En la gráfica anterior podemos ver que el uso del tzeltal en la comunidad de Frontera Corozal no es mucha pero está presente con un 4% de las personas encuestadas, mientras que el español ocupa un 39%, pudimos notar que las personas que hablan el idioma español dentro de casa, un integrante de la familia ya sea el papá o la mamá no es de raíces indígenas y es por eso que los familiares optan por hablar el español para una mejor comunicación con sus padres o familiares. Mientras tanto el 59% de las personas encuestadas mencionaron que el Ch'ol es la única lengua que usan dentro de casa, donde también pudimos notar que los padres de familia son de la tercera edad y que los hijos prefieren usar la lengua indígena Ch'ol dentro de casa, ya que es una lengua que sus padres podrán entender con facilidad. Todas las personas encuestadas mencionaron que utilizan la lengua Ch'ol o el Español por lo cómodo que se sienten con ello, ya que al momento que ellos deseen comunicarse con sus familiares, lo hacen con una lengua donde ellos se sientan cómodos y seguros, ya sea el Español, Ch'ol o Tzeltal.



Muchas de las dependencias de gobierno incluso privadas, no cuentan con personal capacitado para poder atender personas indígenas, ya sea que se encuentra en un territorio indígena o saber que hay un porcentaje de personas indígenas que cuentan con un servicio privado o público. Las personas encuestadas mencionan que en todas las dependencias antes mencionadas hablan solamente el idioma Español, donde se percató que en las ciudades las personas indígenas no son tomados en cuenta, el 100% de las personas encuestadas mencionaron que la única forma de comunicación con las dependencias públicas y privadas solo se pueden hacer mediante un intérprete o simplemente saber hablar el español. Las personas en la tercera edad e incluso personas que no saben hablar español, mencionaron que es muy difícil el poder comunicarse en las ciudades para un servicio, también mencionaron que ellos se sienten discriminados por esa parte, (el hecho de ser indígena no quiere decir que no puedo requerir de sus servicios) menciona uno de las personas de la tercera edad.



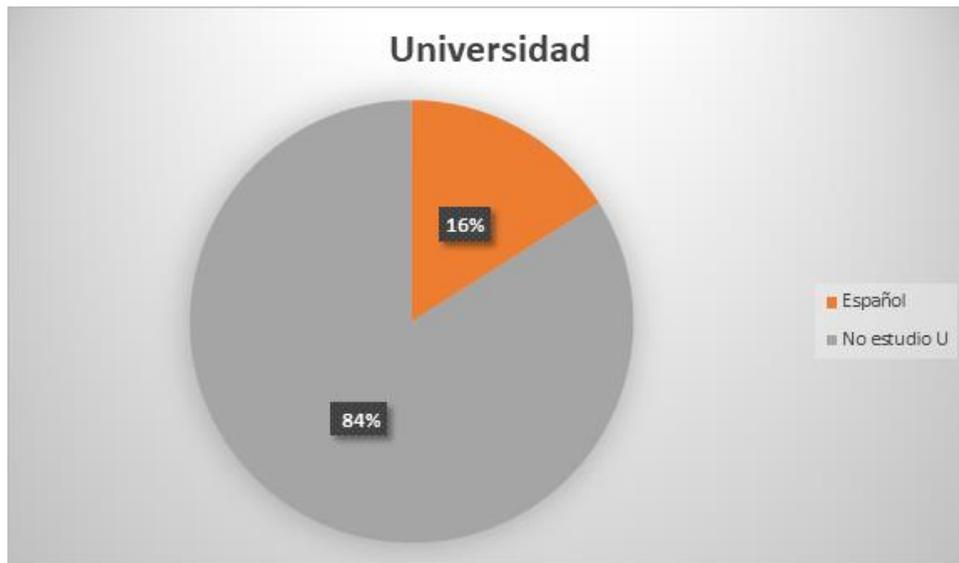
En la comunidad de Frontera Corozal se encuentran dos primarias reconocidas, la federal y la bilingüe, llamada Jaime Torres Bodet, la primaria bilingüe se fundó en el año de 1980 donde las clases son tomadas en la lengua indígena Ch'ol. Mientras que la primaria federal "Leandro Valle" que se fundó en el año 1973 donde las clases son impartidas en español. Los jóvenes y adultos encuestados que tomaron clases en la primaria bilingüe mencionan que no siempre las clases eran en la lengua Ch'ol, si no que la mayor parte era en español. Por ese motivo el 6% de las personas encuestadas mencionaron que las clases en la escuela primaria bilingüe eran en Ch'ol, mientras que en la primaria federal las clases eran en español con un porcentaje del 94%, siendo este un porcentaje mayor ya que la primaria federal de la comunidad cuenta con personal de diferentes comunidades del estado o del municipio. Sabiendo esto los padres de familia preferían que sus hijos se formaron académicamente mandándolos a la primaria federal, para poder aprender el idioma español. Las escuelas que se encuentran en la comunidad tanto como bilingüe y federal no cuentan con personal capacitado para poder darles clases a los niños que simplemente hablan la lengua indígena Ch'ol, dejándolos a veces con dudas acerca de alguna materia.



El 88% de las personas encuestadas mencionaron que las clases que recibían en la secundaria fueron en español, la Escuela Secundaria Técnica 108 cuenta con profesores de diferentes partes del estado de Chiapas, es por ello que los maestros prefieren comunicarse con sus alumnos con la lengua español, mientras que el 12% mencionó que no tuvo la oportunidad de tener una educación básica para su formación, muchas personas mayores de la comunidad no cuentan con formación académica, prefieren dedicarse a la agricultura o ganadería para poder mantener a sus hijos y familiares.



El 79% de la personas encuestadas mencionaron que las clases que reciben en la comunidad eran solamente en Español, ya que los maestros son de diferentes culturas y es por ello que la mayoría de los jóvenes y adultos mencionan que el español es lo que más se habla en las preparatorias, mientras que el 21% de las personas encuestadas mencionaron que simplemente no estudiaron la preparatoria, ya que sus padres no tenían el interés de mandarlos a la escuela y ellos no tenían alguna opinión sobre las decisiones tomadas en casa.

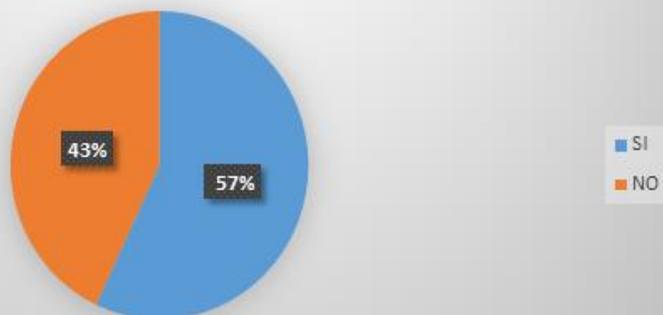


El 84% de las personas encuestadas mencionaron que aún no estudian la universidad, es por eso que se desconoce en qué idioma podrían impartir las clases, mientras que el 16% menciona que las clases que se les impartía eran en español, la mayoría de sus maestros hablaban el idioma español dentro y fuera de los salones de clases.



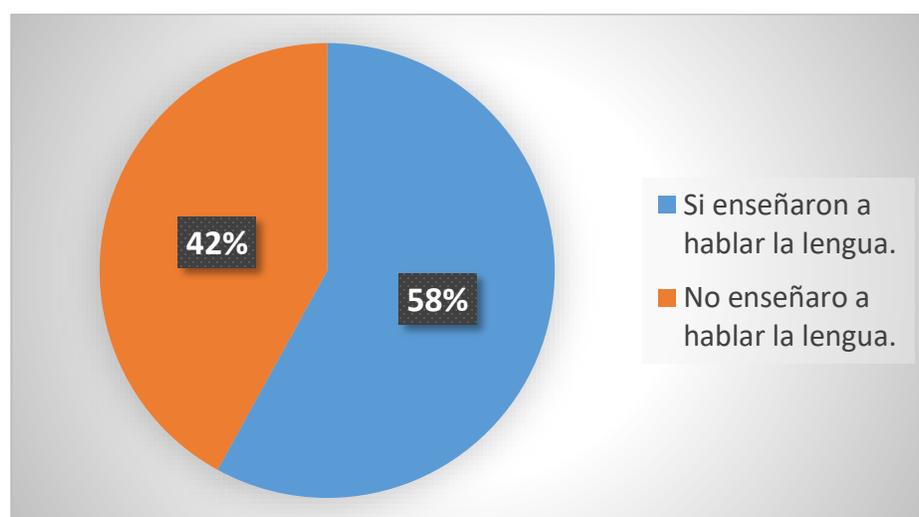
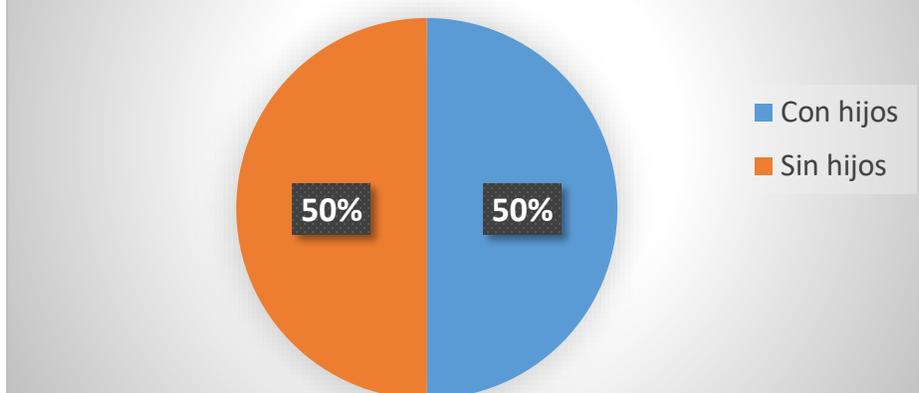
A partir de este punto se les preguntó qué significado tiene para ellos el hablar una lengua indígena donde el 72% de las personas encuestadas mencionan que para ellos tiene un valor sentimental ya sea por herencia familiar o por costumbre indígena, mientras que otros mencionan que tienen una identidad cultural que hace que se diferencien de las demás culturas que viven en el estado de Chiapas. Mientras que el 28% de las personas mencionaron que para ellos no tiene un significado alguno, ya que para ellos no tienen algún valor hablar una lengua indígena, también señalan que el hecho de ser indígena hace que las personas piensen que son ignorantes y difícil de encontrar algún trabajo donde se pague lo que corresponde.

¿Te has sentido discriminado al hablar una lengua indígena?



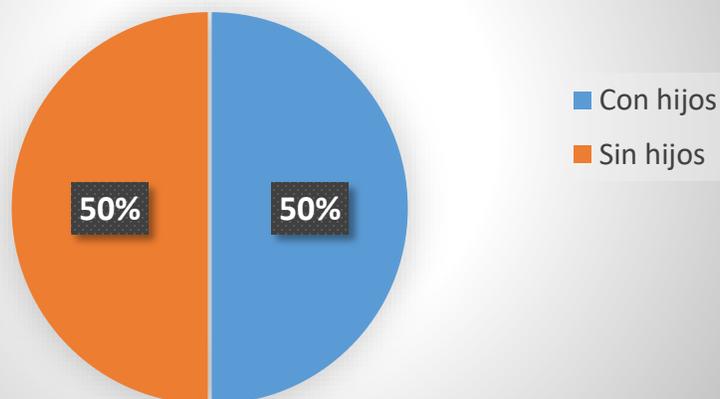
El 57% mencionó que se ha sentido discriminado por hablar una lengua indígena, fuera de su comunidad y también señalan que en la comunidad existe la discriminación por parte de maestros, los jóvenes señalaron que en ocasiones los profesores suelen burlarse de ellos por no saber hablar o expresarse correctamente. En ocasiones los profesores que incluso pertenecen a un grupo indígena discriminan a los alumnos, además las personas encuestadas que el hecho de salir a estudiar y a trabajar fuera de la comunidad los hace blancos de burlas por personas de la ciudad y el 43% de las personas dicen no sentirse discriminados por nadie ya sea dentro o fuera de su comunidad de origen.

En caso de ser padre o madre, ¿le enseñaste a hablar la lengua indígena en casa a tus hijos?



El 50% de las 100 personas encuestadas mencionó que si tienen hijos, por lo tanto se muestra en la gráfica los siguientes datos donde el 29% de las personas encuestadas mencionaron haber enseñado a sus hijos a hablar la lengua indígena Ch'ol, dentro de su casa y agregaron que el motivo de practicar su lengua es para poder mantener sus raíces, sus tradiciones y para que la lengua no desaparezca por completo y el 21% señala que no le ha enseñado a hablar su lengua indígena a sus hijos por motivos personales, así también padres de familias encuestadas mencionaron que en ocasiones no pueden pronunciar palabras en español por más sencillas que son, por lo tanto prefieren que sus hijos hablen completamente en español para que no se les dificulte expresarse completamente dentro o fuera de su comunidad.

En caso de no ser padre o madre, ¿Le enseñaste a hablar la lengua indígena en casa a tus hijos?



El 50% de las 100 personas encuestadas tienen hijos, donde el 34% mencionaron que si se les enseñara a hablar la lengua indígena a sus futuros hijos, ya que para ellos sería recordar las enseñanzas de sus padres y abuelos, donde recordarán momentos con familia y amigos, también estarían salvando lo que queda de la lengua indígena con los que ellos crecieron, mientras que el 16% de los jóvenes encuestados mencionó que no enseñará a hablar la lengua indígena a sus futuros hijos por motivos de no ser importante hablar una lengua hoy en día y también que sería mejor aprender a hablar otros idiomas antes que una lengua indígena, ya que es una lengua indígena vale menos y no es importante.



El 78% de las 100 personas encuestadas mencionó que para ellos es importante la conservación de la lengua indígena y es por ello que esta acción es prioridad, mientras que el 22% mencionó que el conservar una lengua indígena no es una prioridad hoy en día. La mayoría de las personas encuestadas mencionaron tener alguna iniciativa para conservar y preservar su lengua materna en este caso el Cho'í. Sin embargo, aunque existe el interés no ha sido suficiente para que la lengua llegue a un porcentaje mayor para poder conservarse tal cual era.

4.2.-DISCUSIÓN

En esta investigación se planteó y se diseñó un cuestionario para los jóvenes y adultos de la comunidad de Frontera Corozal, para poder ver cuál es el factor importante que hace que los habitantes de la comunidad dejen de hablar su lengua indígena, esta investigación se realiza para poder ver cual el factor a considerar sobre la percepción de la lengua en dicha comunidad, además se logró obtener información acerca de la discriminación que sufren algunas personas de la comunidad y el efecto que causa en ellos. La mayoría de las personas encuestadas, mencionan que tienen el interés de salvar la lengua Cho'l, pero algunos no tienen la capacidad ni la idea de cómo hacerlo.

El cerebro humano reconoce todos los cambios que suceden a su alrededor, no solamente con la visualización y la auditiva también se le conoce como la percepción que los jóvenes y adultos poseen, el saber y conocer acerca del deterioro de la lengua mediante el tiempo es prioritario para algunas de las personas encuestadas, las personas adultas señalaron a las nuevas generaciones como responsables de los cambios que sucede a su alrededor durante los años, también mencionaron del desgaste de la lengua que los jóvenes usan para comunicarse.

La percepción que tiene las personas encuestadas de la comunidad es el cambio y el desgaste que está llevando la lengua con el tiempo, la lengua se encuentra en constante cambio y deterioro no solamente por los jóvenes sino que también por las personas adultas, ya que todos tienen la responsabilidad de transmitir su lengua como se le conoció desde pequeños, los hablantes jóvenes son señalados como responsables de los cambios y adaptación que ha tenido la lengua durante los últimos años, donde ellos han tenido mejores oportunidades de aprender un idioma para poder tener una educación, que en algunas casos los padres y personas adultas no tuvieron de jóvenes, el poder adaptarse a un idioma y una lengua nativa diferente conlleva a tener una choque de cultura y con ella una adaptación que se sabe que tarde o temprano va a ocurrir.

La percepción del desinterés es una de los factores más importantes en esta investigación muchas de las personas mencionan que tienen algún motivo para salvar la lengua ya sea laboral o económicamente, la lengua es una forma de comunicación una identidad que se le brinda a las personas de diferentes culturas, el poder rescatar parte de la lengua es un trabajo donde todos somos responsables, ya sea que no hablemos alguna lengua indígena es importante no discriminar a todas aquellas que sí la hablan, por respeto o educación, no hacer de menos aquellas personas indígena que con trabajo y dedicación han estado estudiando para poder tener una formación académica, fomentar las lenguas indígenas para poder conservar las bellas culturas que nos identifica como Mexicanos.

En suma, se puede deducir luego del análisis teórico realizado que las características propias del lenguaje, incluyendo el aspecto cultural inmerso en su estructura, pueden tener alguna injerencia significativa en los resultados finales de un proceso de comunicación social. Es importante entonces que los expertos del campo de la comunicación profundicen sobre las teorías del lenguaje y culturales para que de esta forma puedan integrar a sus esfuerzos los conocimientos derivados de estos planteamientos teóricos. Al así hacerlo, promueven que haya equidad del lenguaje en un proceso de intercambio de información, incrementando las probabilidades de lograr los objetivos de la comunicación (Hernández, 2017).

Tras clasificar una cultura dominante, la lengua de esta cultura llega a ser considerada la dominante también comienza a ser la lengua usada en todos los dominios importantes y como consecuencia profundamente restringe el uso de las lenguas minoritarias. La razón por la que se considera una cultura, y como resultado una lengua dominante tiene que ver con la gente que pertenece a la cultura dominante (Walsh, 2003).

En este proceso, la lengua materna deja de ser un elemento de comunicación e identidad cultural para convertirse en un estigma. Así, se evita fomentar su aprendizaje y práctica e, incluso si se conoce una lengua indígena, las personas en algún momento prefieren negar o utilizar la lengua (Cristina, 2011).

De esta manera, la conservación de las lenguas indígenas es un asunto de vital importancia, para nosotros los modernos en crisis, tiene que ver con las posibilidades que ya no ofrece la modernidad. Si se acabó la posibilidad del desarrollo, del individualismo, del urbanismo, del economicismo entonces ¿Qué debemos hacer? Según la filosofía indígena, nuestra posibilidad está en vivir en armonía interna y con el mundo externo. Interna con nuestras emociones, que tiene que ver con nuestros deseos de consumir y de poder; y con el mundo externo, con otros seres humanos, y con la naturaleza. Vivir en armonía con otros seres humanos implica echar mano de todos los valores, como respeto, tolerancia, amabilidad (Peláez, 2012).

4.3.- CONCLUSIONES

En las comunidades indígenas las lenguas originarias son piezas importantes en la comunicación de sus habitantes y los que deciden formar parte de ella. Actualmente en la comunidad de Frontera Corozal, se habla la lengua indígena Cho'l, durante la investigación en la comunidad se pudo observar la importancia que se le da a la lengua indígena, muchos de los jóvenes y adultos mencionaron que la lengua es parte de la identidad propia, donde mencionaron que están dispuestos a salvar y mantener su lengua con el paso del tiempo y de la modernización, para los habitantes el poder conservar viva su lengua es importante, ya que es parte de la herencia de sus padres, sus abuelos y a la identidad que ellos pertenecen.

Los jóvenes y adultos tienen diferentes puntos de vistas hacia su lengua indígena, donde los adultos tienen esa responsabilidad de conservar viva su cultura y los que forma parte de ellas, los jóvenes tienen otra perspectiva de la vida, donde para ellos poder tener una oportunidad fuera de la comunidad es parte de su formación laboral y el poder desempeñarse y desenvolverse correctamente en futuras oportunidades de trabajo, por lo que hablar otras lenguas como el español y dejar por un lado su lengua materna se vuelve una necesidad.

Muchos padres indígenas han acabado por fomentar la comunicación y la educación de sus hijos en las lenguas dominantes, a fin de crearles condiciones óptimas para el éxito social, como su lengua materna es utilizada solo en las conversaciones entre personas mayores, los nietos ya no pueden comunicarse con sus abuelos por la falta de práctica de su lengua materna.

En esta investigación se visualizó el interés que los jóvenes y adultos de la comunidad de Frontera Corozal tienen a su lengua materna, que en este caso es el Cho'l. Por otro lado, la discriminación y el desinterés juegan un papel importante en la comunidad ya que son factores a considerar en un futuro y en esta investigación ya que son causas muy relevantes, donde el 57% de las 100 personas encuestadas mencionan que la discriminación es un factor importante por la que no solo la lengua Cho'l está en descenso, sin embargo el 43% de las 100 personas encuestadas

mencionan que en ningún momento ellos se han sentido discriminados por hablar su lengua indígena, la lengua materna deja de ser un elemento de comunicación e identidad cultural para convertirse en un estigma, así se evita fomentar su aprendizaje y la práctica, por tanto, algunos jóvenes y adultos prefieren negar su lengua, mientras que las personas mayores que hablan la lengua Cho'í ya no se sienten preparadas para enseñar a sus nietos a hablarla.

ANEXOS

Jóvenes alumnos de la escuela CECyT 33 de la comunidad de Frontera Corozal, recibiendo instrucciones acerca del cuestionario de la investigación.



Adultos trabajadores de los diferentes centros eco turísticos que se encuentran en la comunidad.



Módulos de información para los turistas.





Guías turísticos locales.



Vendedora de artesanías locales.

EL CUESTIONARIO

Nombre: _____ Fecha: _____

Ocupación: _____ Edad _____

1. ¿Qué lengua(s) hablas y en qué porcentaje?

a) _____ - _____ %

b) _____ - _____ %

c) _____ - _____ %

d) _____ - _____ %

2. ¿Qué lengua es la que más hablas en casa?

3. Cuando asistes a una dependencia pública o privada (Centro de salud, escuela, banco, etc.) ¿Cuál es la lengua que utilizas?

4. Cuando cursaste los siguientes niveles, ¿En qué lengua recibían las clases?

Primaria _____ Secundaria _____ Preparatoria _____

Universidad _____

5. ¿Qué significado tiene para ti hablar una lengua indígena?

6. ¿Te has sentido discriminado al hablar una lengua indígena?

En caso de una respuesta afirmativa, ¿Crees que eso tenga un efecto negativo en ti, como dejar de hablar en otros sitios tu lengua, usar más el español, no enseñarle a tus hijos, decir que no hablas la lengua, etc. ?

7. En caso de ser padre o madre, ¿le enseñaste a hablar la lengua indígena en casa a tus hijos?

Sí_____ No_____ No aplica_____ ¿Por qué? _____

8. En caso de no ser padre o madre, ¿Consideras enseñar a hablar la lengua indígena a tus hijos?

Sí_____ No_____ No aplica_____ ¿Por qué? _____

9. ¿Crees que es importante conservar tu lengua indígena? _____

¿Por qué? _____

REFERENCIAS

- Adriana. (2009). *Prestamos al español a otras lenguas*.
- Altieri, M. A. (junio-diciembre de 2001). *Universidad Autónoma del estado de México*. Obtenido de <http://redalyc.uaemex.mx>
- Anónimo. (2015). *Promoción del estado de derecho*. Obtenido de Promoción de la costumbre, las reglas y las leyes: www.icd.go.cr
- Anónimo. (2020). *Red Nacional de Información Cultural*. SIC.
- Antonio. (2016). *Lenguas indígenas*. México.
- Ascencio, M. (2010). *La pérdida de una lengua: El caso del Náhuatl*. México.
- Boreda, J. R. (2000). *Alimentación, cocina y gastronomía*.
- Borrillo, P. R. (2015). *La enseñanza de lenguas extranjeras a través del aprendizaje cooperativo: El aprendizaje de las ingles en alumnos de primaria*.
- Camacho, O. E. (2005). *La muerte de las lenguas indígenas: la pérdida de la diversidad*.
- Castillo, F. C. (2013). *Las lenguas en el México de hoy: política y realidad lingüística*. Chile.
- CNDH. (2016). *EL derecho a la identidad de las personas y los pueblos indígenas*. CDMX: comisión nacional de los derechos humanos.
- Coria, G. M. (mayo de 2003). *CHOLES*. Obtenido de Red escolar: http://redescolar.ilce.edu.mx/redescolar/publicaciones/publi_publicholes.ht
- Coria, M. E. (2020). *Red nacional de información cultural*. SIC México.
- Cristina, M. M. (2011). *La pérdida de la lengua materna en menores inmigrantes otomíes en la ciudad de Querétaro*.
- Desconocido. (2010). Historia y propuesta de una mirada científica en construcción. *Primera revista electrónica de américa latina especializada en comunicación*, 72.
- Desconocido. (2019). *Los idiomas más hablados en el mundo y donde se hablan*. Departamento de servicios lingüísticos.
- Desconocido. (2020). *Día internacional de la lengua indígena materna*. Ciudad de México.

- Dominguez, C. L. (2003). *Lingüística: Una introducción generalísima*.
- Dykinson. (2001). *Los pueblos indígenas en el orden internacional*. México.
- Eagleton, T. (2001). *La idea de cultura*. Barcelona: Paidós.
- Fernando, R. (2001). *Identidad de los pueblos indígenas de Guatemala*. Guatemala.
- Gallo, A. (1988). *Identidad y valor cultural*. Guatemala.
- Garcia, D. V. (2012). *Fundamentos de la comunicación*.
- Garcia, V. E. (22 de Agosto de 2011). Periódico Granma. págs. 18-17.
- Gomez, G. O. (2001). *Televisión y Audiencia (un enfoque cualitativo)*.
- Gomez, M. E., & Méndez Pérez, E. (2020). *Red Nacional de Información Cultural*. SIC Mexico.
- Hernández, I. R. (2017). *El lenguaje: Herramienta de reconstrucción del pensamiento*.
- INEGI. (2005).
- Ituralde. (2015). *Pueblos indígenas, derechos económicos, sociales y culturales, y discriminación*.
- Jose, R. B. (2000). *Alimento, cocina y gastronomía*.
- Lenguas indígenas. (2006). *Causas de la extinción de las lenguas indígenas*. México.
- (2018). *Ley general de derechos lingüísticos de los pueblos indígenas*. MEXICO.
- Macias, R. (2003). *El trabajo socio cultural comunicatorio*. Cuba.
- Martin Pineda Cruz, Hidalgo Martínez. (2014). *La lengua indígena como factor de discriminación en dos comunidades de Guerrero*.
- Matteo, S. (2008). *Vocabulario de la lengua Ch'ol (Mexico)*. Bruselas.
- Megale, A. A. (2001). ¿Qué es la cultura? *La lámpara de Diógenes*, 15-20.
- Nieves, R. P. (2012). *Causas que intervienen en la motivación del alumno en la enseñanza-aprendizaje de idiomas: el pensamiento del profesor*.
- (2003). *Nueva Ley publicada en el Diario Oficial de la Federación el 13 de marzo de 2003*. Ley general de los derechos lingüísticos de los pueblos indígenas.
- Omar, G. p. (2001). *La influencia de la escuela en la pérdida de la identidad cultural: el caso de la educación indígena en la región de la Araucanía*.

- Ordoñez, A. O. (2016). *La pérdida de la identidad cultural provocada por el desinterés en el aprendizaje del idioma materno en los estudiantes q'eqchi'es*. Guatemala.
- Ordoñez, A. O. (2016). *La pérdida de la identidad cultural provocada por el desinterés en el aprendizaje del idioma materno el los estudiantes q'eqchi'es*. Guatemala.
- Peláez, S. A. (2012). *Desaparición de las lenguas indígenas*. INALI.
- Peredo, C. H. (2001). *Tradición, Esbozo de algunos conceptos*. Morelos Michoacán.
- Rodríguez, M. (2001). *Cultura organizacional en centro educativo*.
- Sainz, N. D. (2014). *La costumbre como fuente en la historia de derechos español*.
- UNAM Universidad Nacional Autónoma de México. (2010). *Los pueblos indígenas de México 100 preguntas*. CDMX: Dirección general de Publicaciones y Fomento Editorial.
- UNESCO. (2003). *Reunión internacional de expertos sobre el programa de la UNESCO "Salvaguardar de las lenguas en peligro"*.
- United Nations. (2019). *Foro permanente para las cuestiones indígenas*. Departamento de Informe Publico de las Naciones Unidad.
- Valdés, M. (2015). *La vigencia del concepto de la aculturación: alcance y delimitaciones*.
- Vásquez, B. (2010). *Derecho privado*.
- Velasco. (2002).
- Villar, Darío, Antonio López. (2016). *La migración de la población hablante de lengua indígena en el sureste mexicano*.
- Walsh, C. (2003). *La muerte de las lenguas indígenas: La pérdida de la diversidad*. España: Gaceta hispánica de Madrid issn 1886-1741.
- Zabala, C. p. (2004). *La muerte de las culturas locales y el renacimiento de las culturas políticas. El cotidiano*, 20.